

Kawasaki

///崎"NINJA" H2™ R

Ninja
H2R

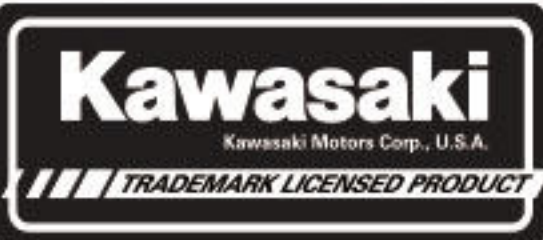
MENG
WWW.MENG-MODEL.COM

联名版
PRE-COLORED
EDITION



MT-001s

1/9
SCALE



87-271118-38355

Kawasaki Trademarks used under license
to Rui Ye International Co., Limited.

■ 背景简介

NINJA是川崎品质的代名词，历年来被众多名声斐然的车型所共享。代表着川崎前沿品牌的NINJA，在性能上历来都是他们所处的那个时代的领头羊，他们的实力在赛道上被一次又一次地证实。作为以终极为设计理念的这一款NINJA H2™R，被定位为一款专门用于赛道行驶的典范车型，它使得车手对街道自由驾驶的纯粹追求成为了可能，在性能上突破了街驾的局限性。借力于超过300马力的机械增压发动机，它足以提供叹为观止的加速度、难以置信的极速、超稳定的控制装置以及任何骑手都可以体验得到的超级感官享受。NINJA H2™R是技术、品质、适应性乃至艺术的完美展示，超过迄今为止川崎制造的任何一款摩托车。

The “Ninja” name is synonymous with Kawasaki performance, and has been shared by many legendary models over the years. Representing Kawasaki’s leading edge, Ninja models have always been the performance leaders of their time, and have shown their prowess time and time again on the race track. Designed to be the ultimate motorcycle, the Ninja H2™R was developed as a closed-course model, enabling an unadulterated pursuit of performance free of the limitations that street riding would impose. Powered by an over 300 PS supercharged engine, it offers intense acceleration, an ultra-high top speed, super sport-level handling performance, and a sensory experience surpassing anything that riders can find today. More than any motorcycle Kawasaki has built to date, the Ninja H2™R is a showcase of craftsmanship, build quality and superb fit and finish.

”ニンジャ”という名称はカワサキのパフォーマンスと同じ意味を持つ言葉で、今までの歴史の中で伝説的なモデルに使用されてきた。カワサキの先進性として”ニンジャ”は常にその時代のパフォーマンスのトップを走ってきた。究極のモーターサイクルを目指すNinja H2™Rはレース仕様モデルとして最高のパフォーマンスのマシンを巧みに操るという楽しみを体験させる。エンジンにスーパーチャージャーを組み合わせることで300PS以上の高出力を実現、「誰も体感したことのない加速力の提供」と同時に安定性を確保する。Ninja H2™Rは技術、品質さらに芸術性のバランスを取れたといっても言い過ぎではない。

El nombre de "Ninja" es sinónimo de rendimiento en la marca Kawasaki, y ha sido compartido por muchos de sus modelos legendarios a lo largo de los años. Representando la vanguardia de Kawasaki, los modelos Ninja siempre han sido los líderes en rendimiento de su tiempo, y han demostrado su rendimiento una y otra vez en la pista de carreras. Diseñada para ser la motocicleta definitiva, la Ninja H2™R fue desarrollada como un modelo para circuito cerrado, permitiendo una búsqueda plena del rendimiento sin las limitaciones que impondría la conducción en la calle. Alimentado por un motor sobrealimentado de más de 300 CV, ofrece una aceleración intensa, una velocidad máxima ultra alta, un manejo y manejabilidad al nivel de la categoría súper-sport y una experiencia sensorial que supera todo lo que los pilotos pueden encontrar hoy en día. Más que cualquier motocicleta que Kawasaki haya fabricado hasta la fecha, la Ninja H2™R es un escaparate de artesanía, calidad de construcción, excelente ajuste y acabado.



制作前请仔细阅读以下内容
Read carefully before assembly.

作る前に必ずお読みください。

Lea con atención antes del ensamblaje.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装。制作前需仔细阅读手册，了解基本流程。低年龄制作时需成人看护，看护者请仔细阅读。
- This product is a scale mode kit and should be assembled by using hobby tools. Please read the instructions carefully before you start the assembly. A young modeller should be under the guidance of an adult who should read the instructions carefully.
- 組み立てモデルキットで、工具はプラモデル用をお使いください。作る前に説明書を最後までお読みください。低年齢の方が組み立てるときは保護者の方もお読みください。
- Este producto es una maqueta a escala y se debe ensamblar utilizando herramientas específicas de hobby. Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar el montaje. Un adulto supervisor también tendría que leer las instrucciones y guiar si un menor es quien ensamble el kit.

⚠ 注意

- 制作时要格外注意工具尖端以及零件尖端，制作工具的尖刃会对身体造成伤害。
- 制作时远离儿童，避免小零件和工具对儿童造成伤害。制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

⚠ Caution

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

⚠ 注意

- 作るとき、工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

⚠ Precaución

- Herramientas cortantes se utilizan para el ensamblaje de este kit. Tenga mucho cuidado para prevenir heridas.
- Mantenga el kit alejado de los niños pequeños. No les permita chupar ninguna pieza ni poner la cabeza dentro de la bolsa de plástico.

■ 使用工具

■ Tools recommended

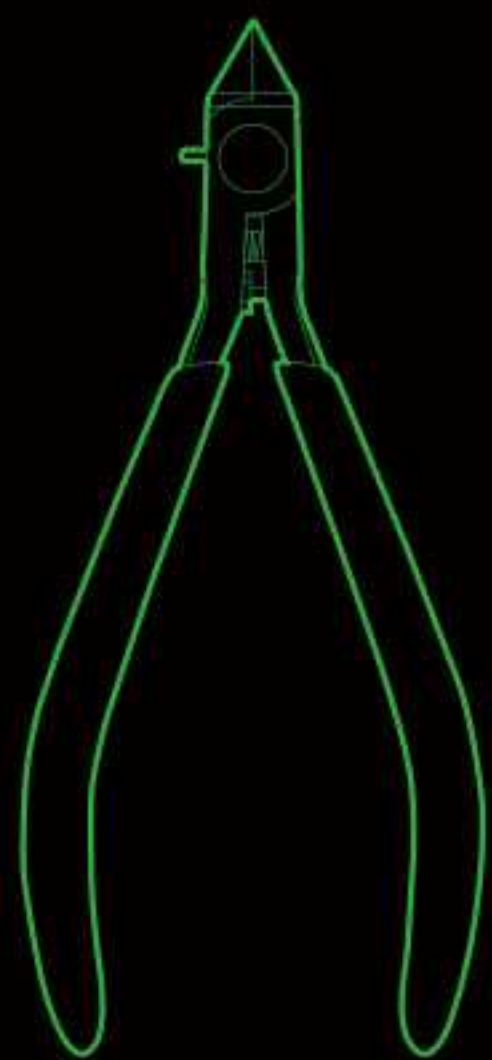
■ 用意する工具

■ Herramientas recomendadas



MTS-026 模型专用高级单刃剪钳

- 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品
- We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.
- DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。
- Recomendamos usar las herramientas de MENG y DSPIAE conjuntamente.
- 剪钳采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面工整光滑、无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。
- This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth. The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.
- 片刃構造を採用して刃の一方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。
- Este alicate de filo único presenta una hoja afilada. El corte es limpio y preciso. El mango, de diseño ergonómico, posee una superficie de agarre extendida, por lo que ofrece una experiencia de corte mejorada.



- 限位调节器
Limit regulator
ストッパー
Regulador de limitación
- 真皮钳保护套
Side cutter leather pouch
保護キャップ
Funda de cuero para alicate

主视图
Main view
メインビジュアル
Vista principal



水貼使用说明

Decal application

スライドマークのはりかた

Aplicación de las calcas

- ① 将水贴从薄片上剪下。
- ② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
- ③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
- ④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
- ⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。
- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position with a wet finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

- ① Aplicación de las calcomanías.
- ② Sumerja la calcomanía en agua templada durante 10 segundos y colóquela en un paño limpio.
- ③ Sostenga la lámina trasera y deslice la calcomanía en la maqueta.
- ④ Coloque en posición la calcomanía con un dedo húmedo.
- ⑤ Presione la calcomanía suavemente con un paño suave hasta que se elimine el exceso de agua y burbujas de aire.

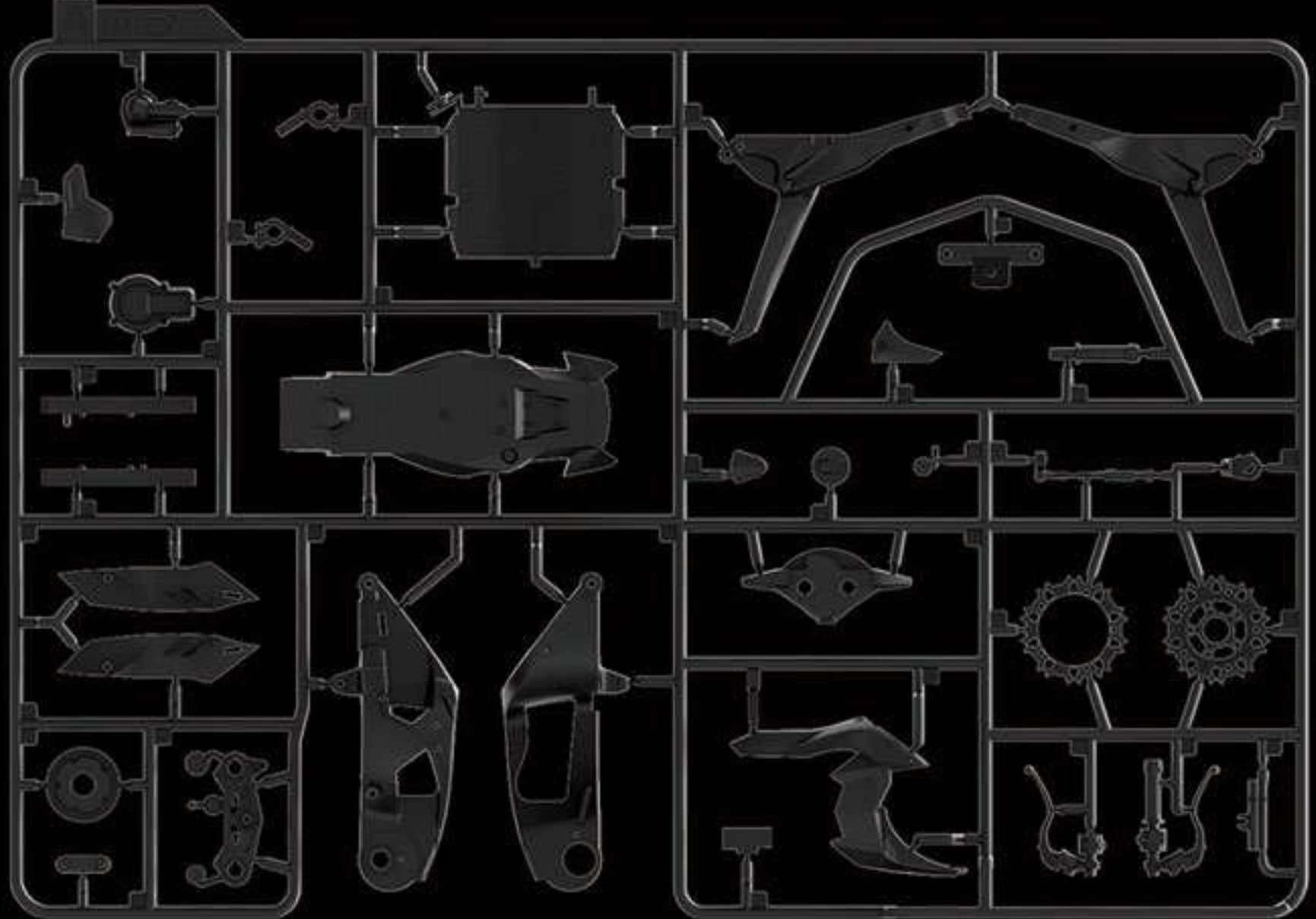
零件图

Parts

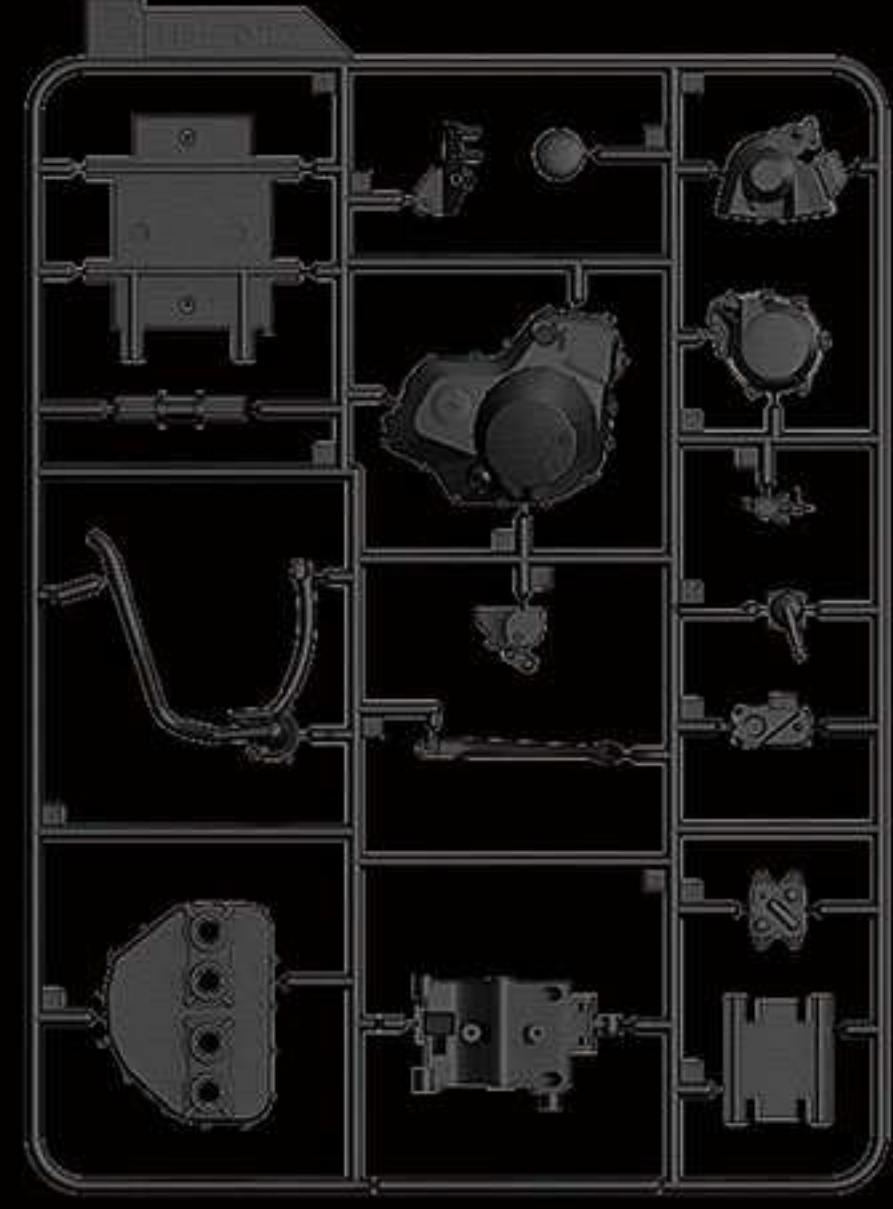
部品図

Partes

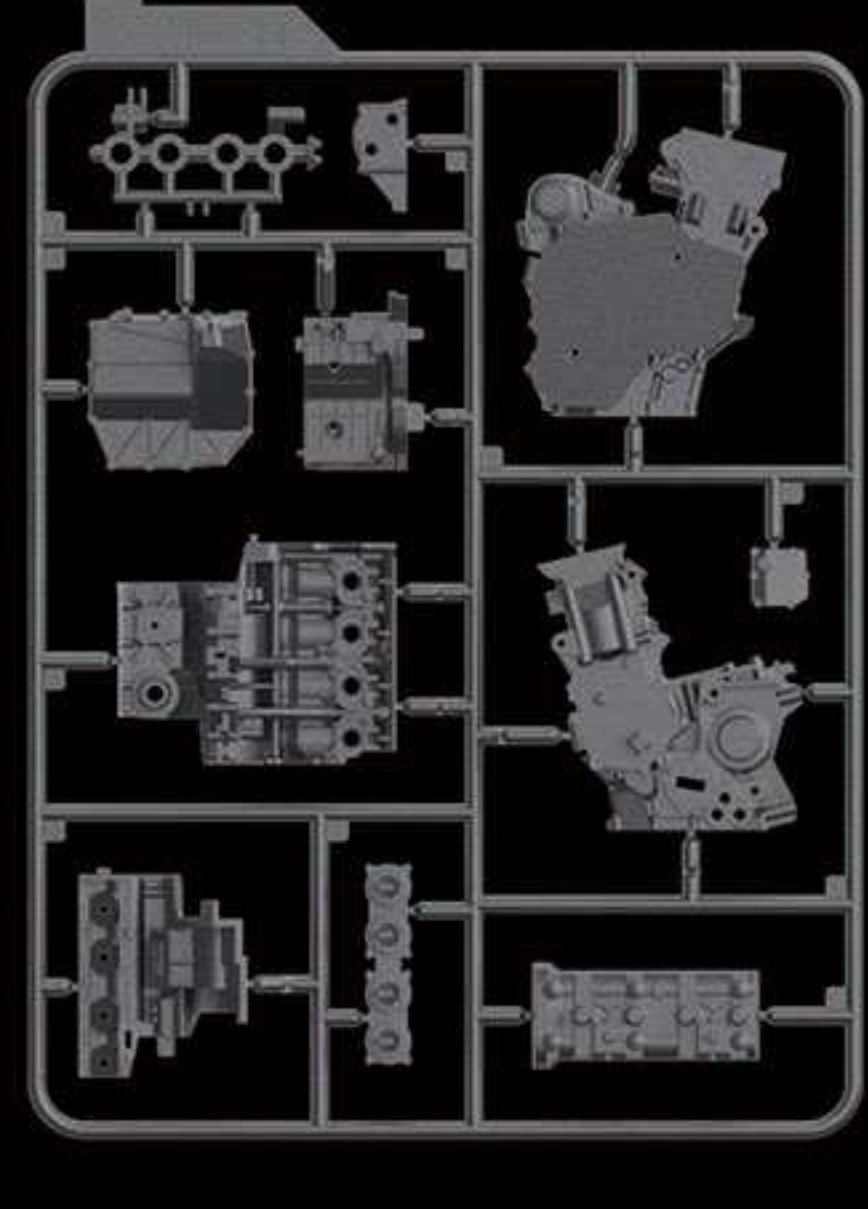
A Parts



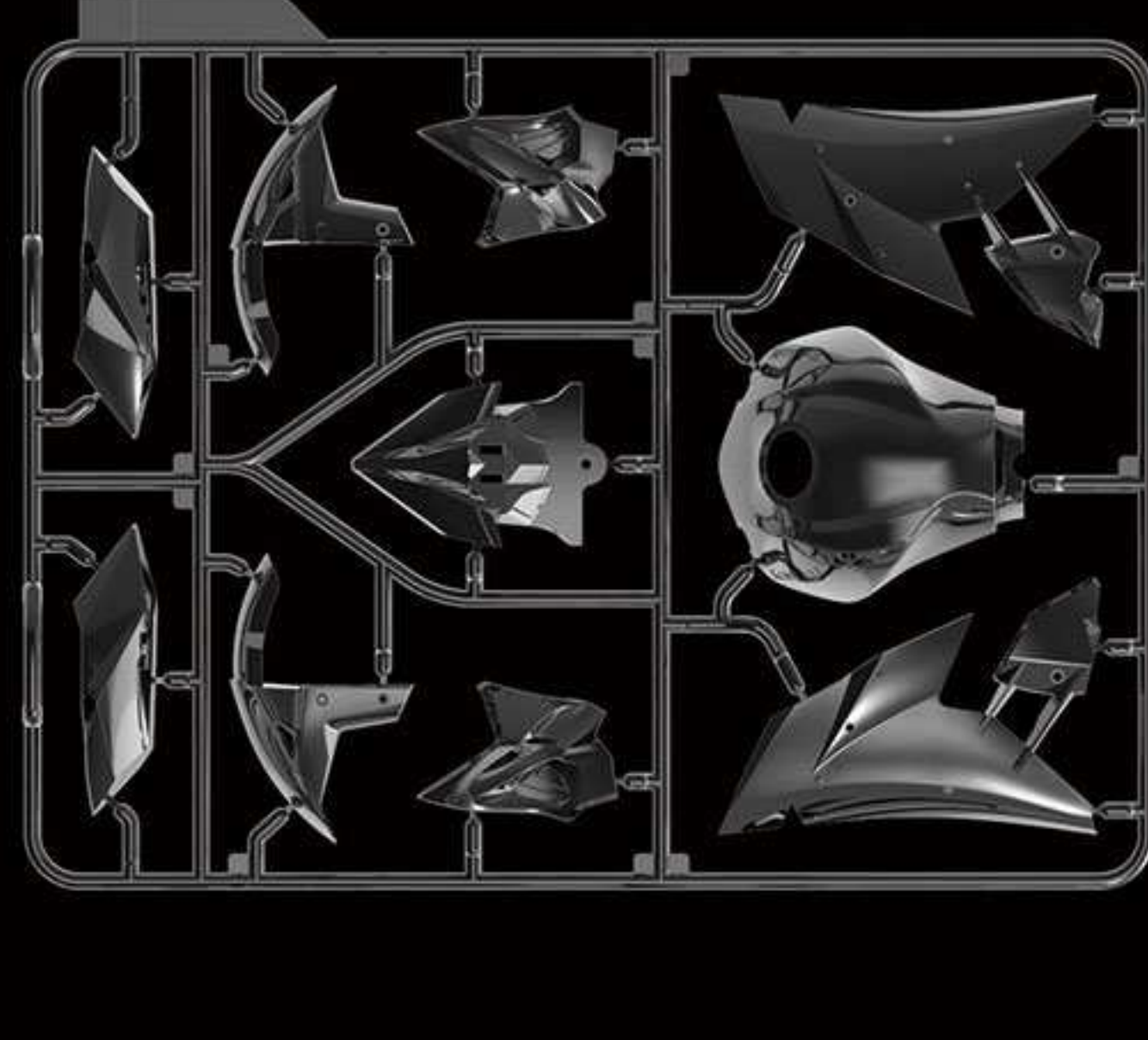
B Parts



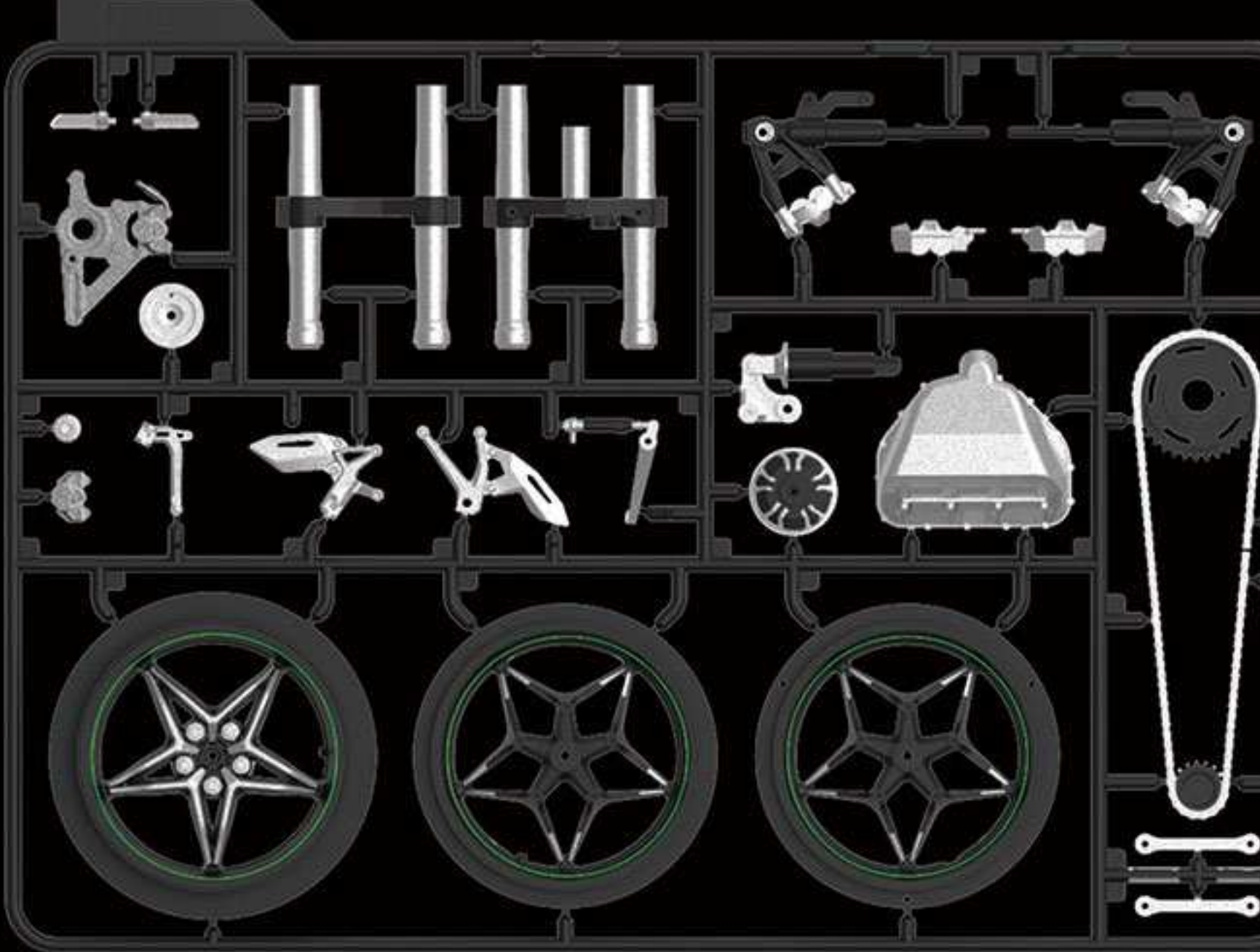
C Parts



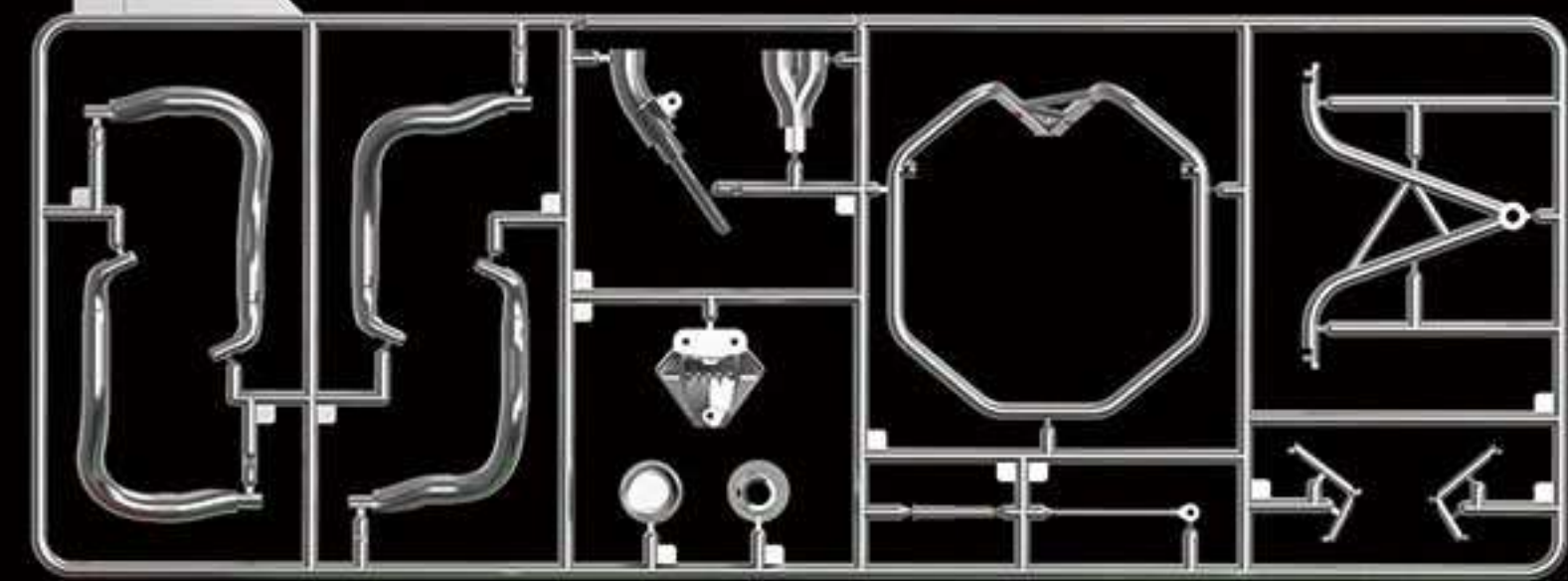
D Parts



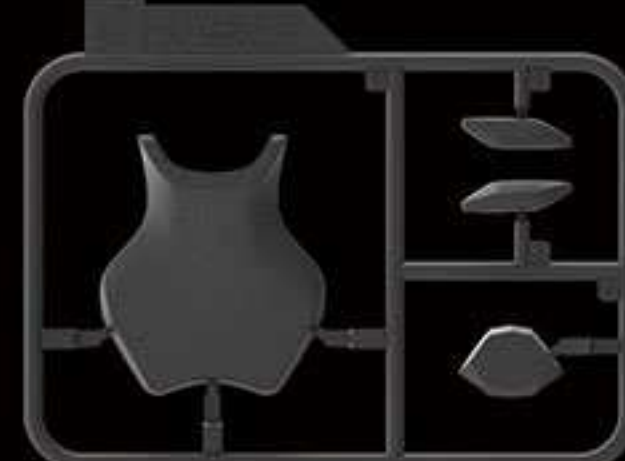
E Parts



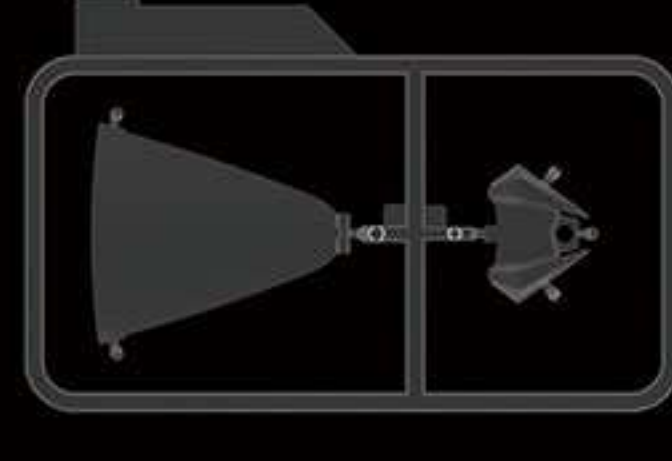
G Parts



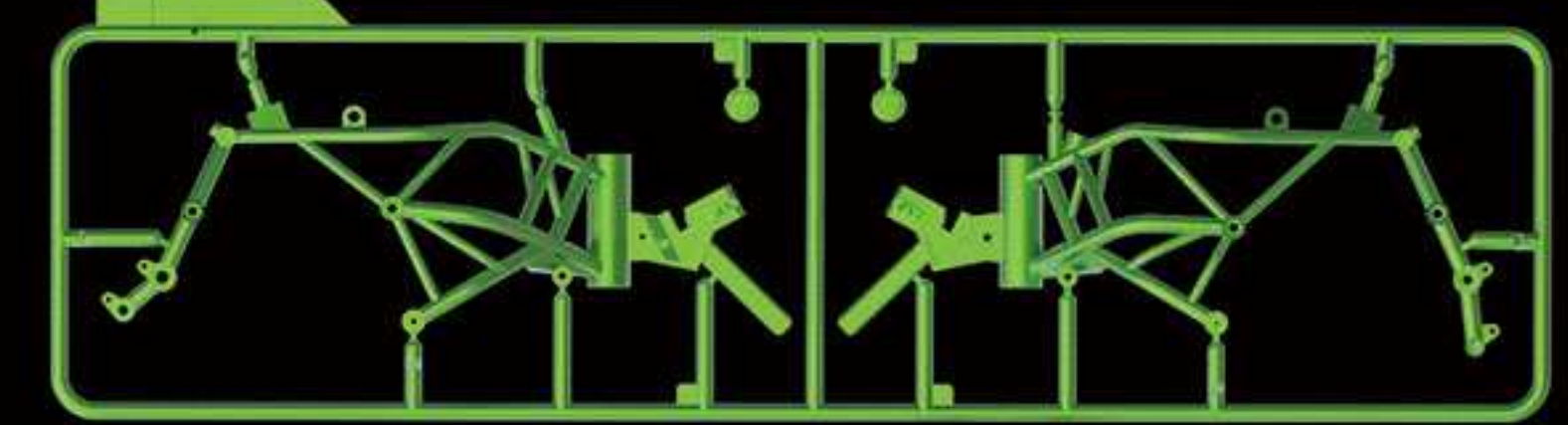
J Parts



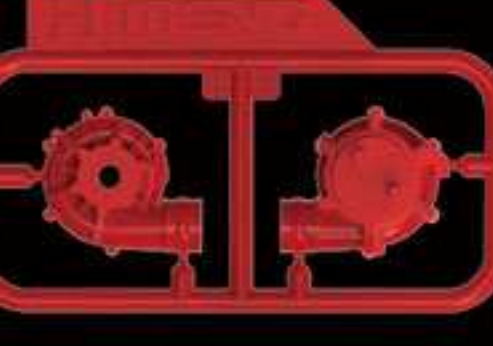
K Parts



F Parts



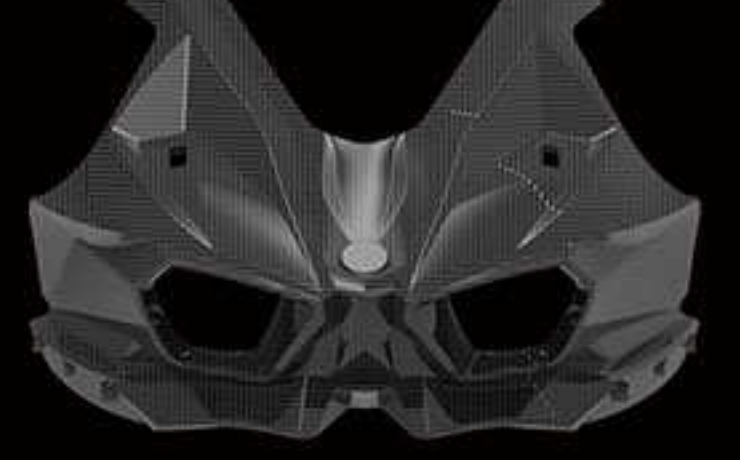
H Parts



弹簧A
Spring A
スプリングA
Muelle A

弹簧B x2
Spring B
スプリングB
Muelle B

L1



L2



L3



L4



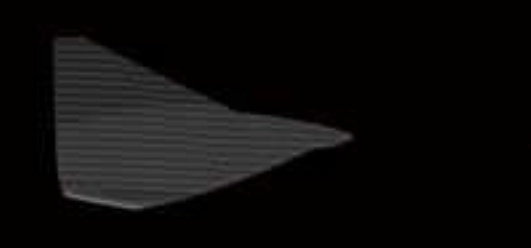
L5



L6



L7



L8



L9



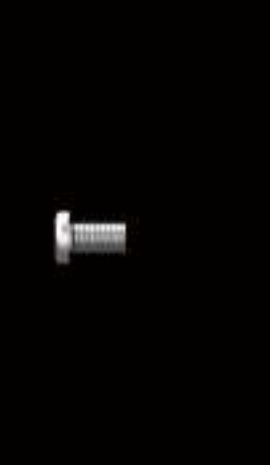
前轮
Front wheel
前輪
Rueda delantera



后轮
Rear wheel
後輪
Rueda trasera



螺丝A x8
Screw A
ネジA
Tornillo A



螺丝B x32
Screw B
ネジB
Tornillo B



螺丝C x18
Screw C
ネジC
Tornillo C



螺丝D x3
Screw D
ネジD
Tornillo D



螺丝E x3
Screw E
ネジE
Tornillo E



螺丝F x2
Screw F
ネジF
Tornillo F



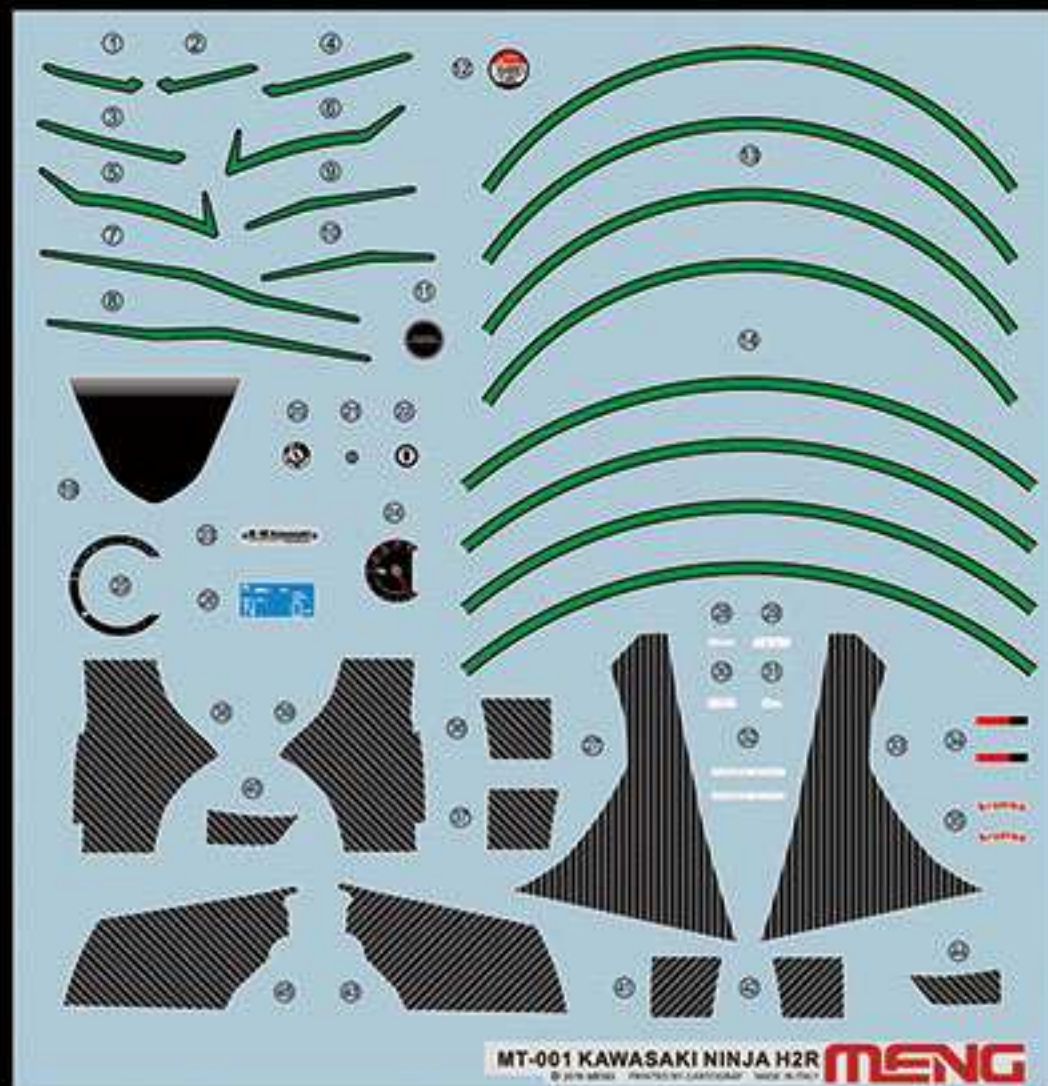
粗软管
Thick vinyl tube
太いパイプ
Tubo grueso de vinilo



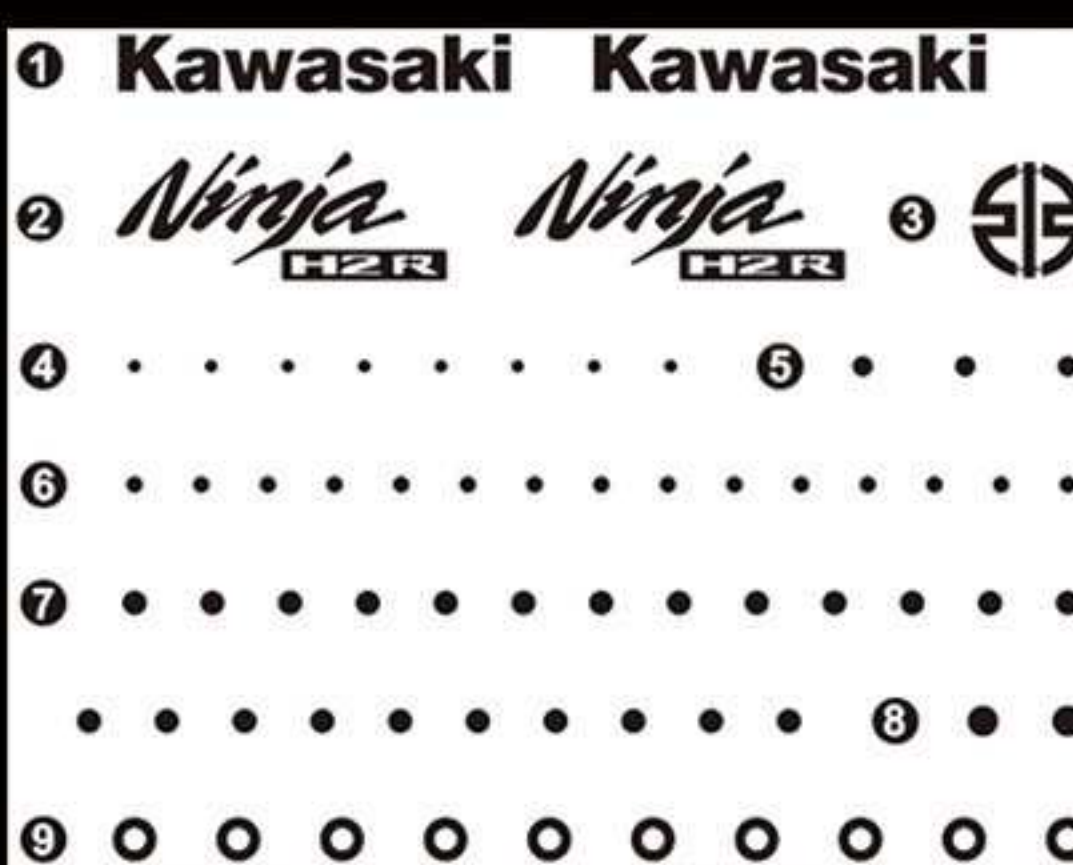
细软管
Thin vinyl tube
細かいパイプ
Tubo fino de vinilo



水贴
Decal
スライドマーク
Calcomanía



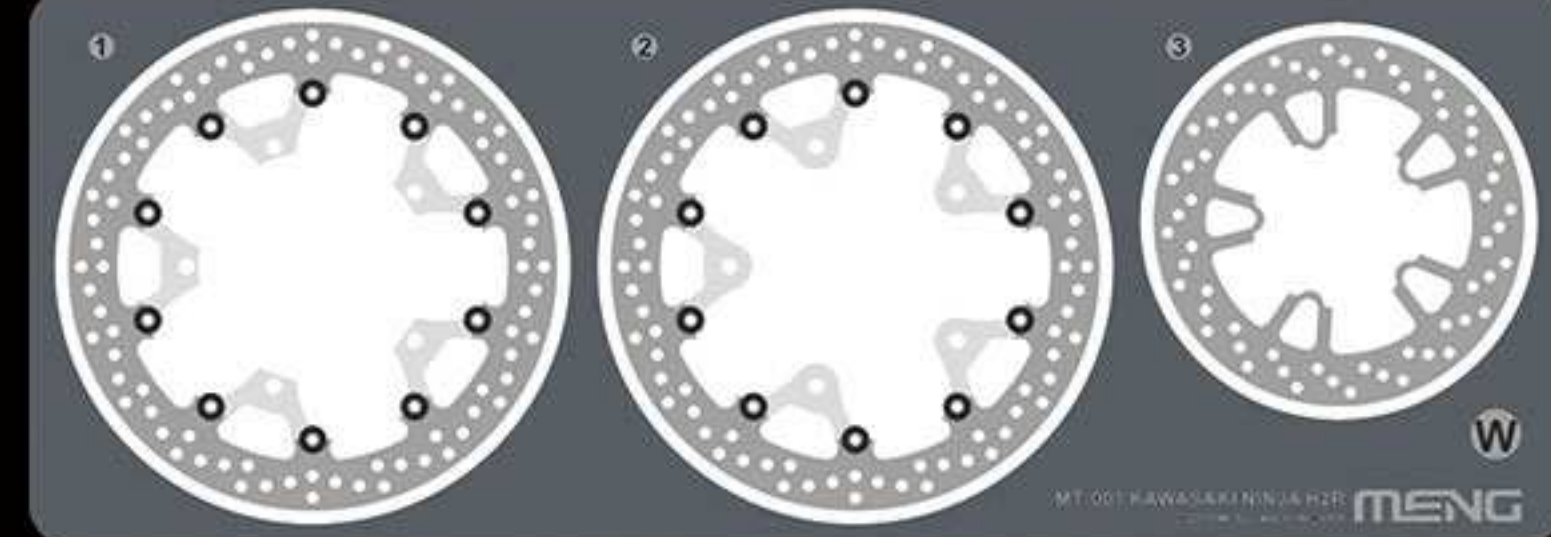
镜面贴纸
Mirror film
メタルインレットマーク
Película espejo



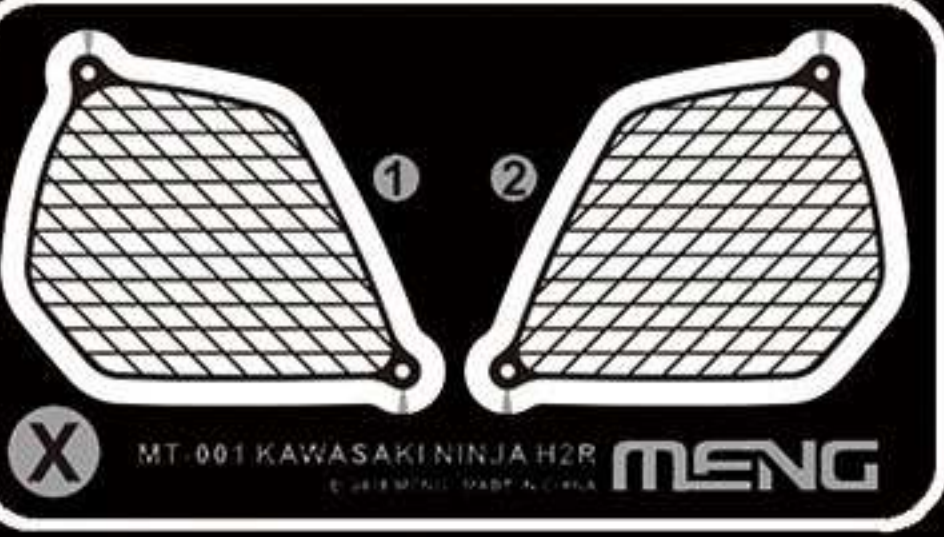
亮洁布
Cleaning cloth
クリーニングクロス
Paño de limpieza



W Parts



X Parts



螺丝刀
screwdriver
ねじ回し
Destornillador



[Engine]

300PS



■ 发动机

为了提供出人意料的加速度，并在一定范围内为大部分骑手带来前所未有的高速体验，引擎必须能产生强大的动力，与此同时仍要确保车辆自重轻和紧凑的整体车型。使用增压发动机，使引擎满足两项设计需求：最大输出功率超过300PS；引擎尺寸同比小于其他超级运动车型。它的内部设计，高度紧凑的巨大潜能，高效以及增压998CM3直列四缸机，成为川崎重工KHI的专有的技术。

In order to be able to offer intense acceleration and a top speed in a range that most riders have never experienced, it was essential that the engine be able to produce big power, while ensuring a lightweight, compact overall package. Using a supercharged engine enabled both of these engine design requirements to be met: maximum power output exceeds 300 PS, and the engine size is on par with other supersport litre-class power units. Designed in-house, the immense potential of the highly compact, highly efficient, supercharged 998 cm3 In-line Four engine is a testament to the technology possessed by the KHI Group.

誰もが体感したことのない加速性能とトップスピードを実現するためにエンジンは軽量でありながら大出力を発揮する事が求められた。スーパーチャージャーを採用することでこの2つのニーズを満たすことが可能となり、エンジンサイズも一般的な1000ccクラスのエンジンと同等のサイズに収まっている。驚くべきパフォーマンスを秘めた998ccの水冷直列4気筒エンジンは川崎重工の技術の証明だ。

Para poder ofrecer una aceleración y velocidad máxima que la mayoría de los pilotos nunca han experimentado, era esencial que el motor pudiese producir gran potencia, al tiempo que se garantizase que fuese un motor ligero y compacto. El uso de un motor sobrealimentado permitió que se cumpliesen estos dos requisitos: la potencia máxima supera los 300 CV, y al mismo tiempo el motor está a la par con otras unidades de potencia supersport de la clase de litro en cuanto a tamaño. Diseñado dentro de la propia factoría, el inmenso potencial del compacto motor de cuatro cilindros en línea y altamente sobrealimentado de 998 cm3 es un testimonio de la tecnología que posee el Grupo KHI.

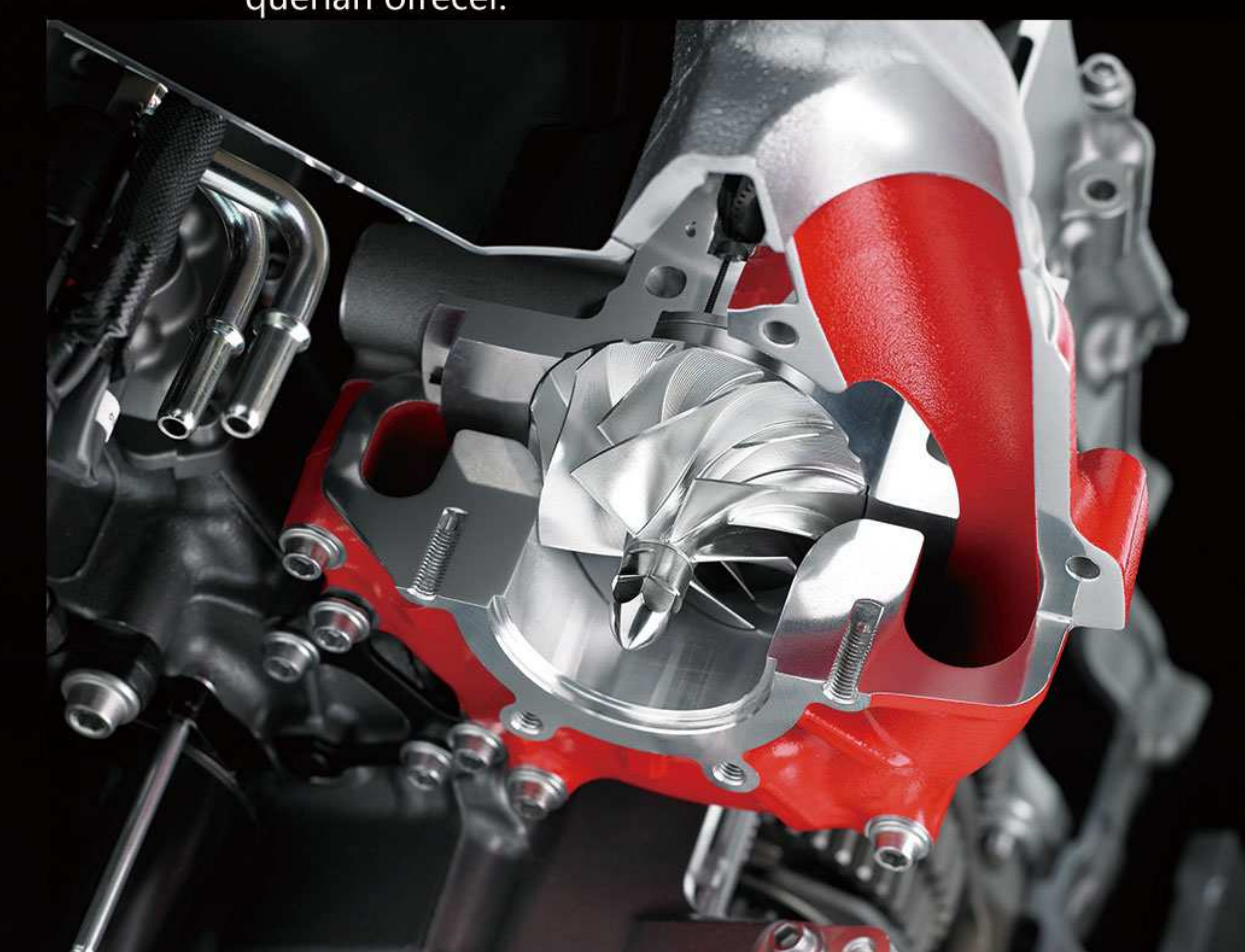
增压器

NINJA H2R使用的增压器是在川崎重工集团其他公司协助下，由川崎摩托发动机设计师精心打造的，这些公司包括燃气涡轮机械公司，航空公司，以及集团公司技术部。增压器的内部设计与NINJA H2R发动机的特点形成了完美融合。它的高效和专为摩托车的设计，成为实现最大功率和强大加速度的关键。

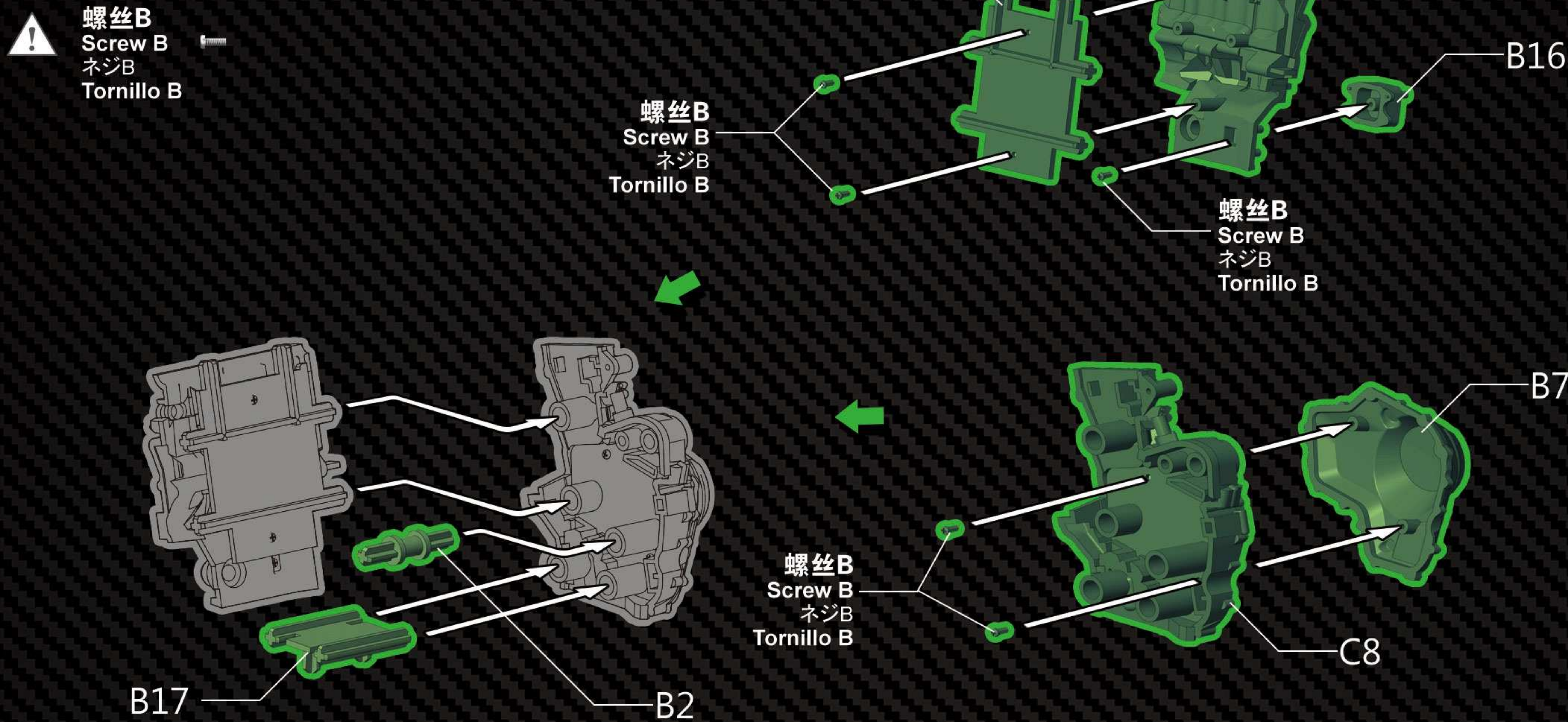
The supercharger used in the Ninja H2R was designed by Kawasaki motorcycle engine designers with assistance from other companies within the KHI Group, namely the Gas Turbine & Machinery Company, Aerospace Company, and Corporate Technology Division. Designing the supercharger in-house allowed it to be developed to perfectly match the engine characteristics of the Ninja H2R. The highly efficient, motorcycle-specific supercharger was the key to achieving the maximum power and the intense acceleration that engineers wanted to offer.

自社製スーパーチャージャーはガスタービンや航空機エンジン会社、そして技術部門を含める川崎重工のグループ企業の協力のもと、カワサキの2輪エンジンデザイナー達によって設計された。高効率の2輪用スーパーチャージャーがエンジニアが求めていたパワーと圧倒的な加速力達成のためのカギ。

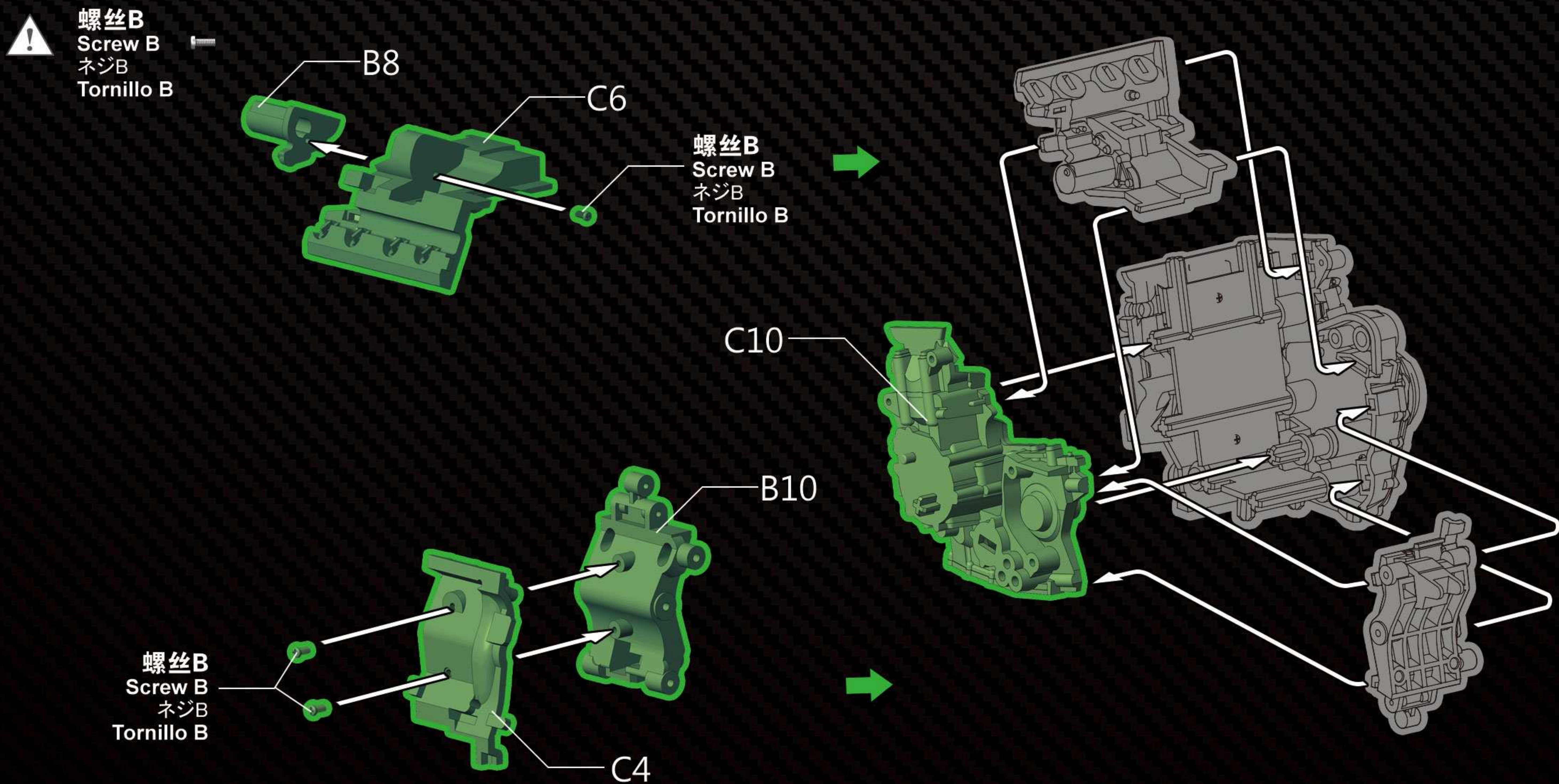
El supercharger usado en la Ninja H2R fue diseñado por los ingenieros de motores de Kawasaki en coordinación con otras compañías del Grupo KHI (Heavy Industries), como la Compañía de Maquinaria y Turbinas de Gas, Compañía Aeroespacial y la División de Tecnología Corporativa. Diseñar el supercharger dentro de la compañía permitió desarrollarlo para que se ajustara perfectamente a las características del motor de la Ninja H2R. El supercharger altamente eficiente y específico para este modelo en concreto, fue la clave para lograr la máxima potencia y la intensa aceleración que los ingenieros querían ofrecer.



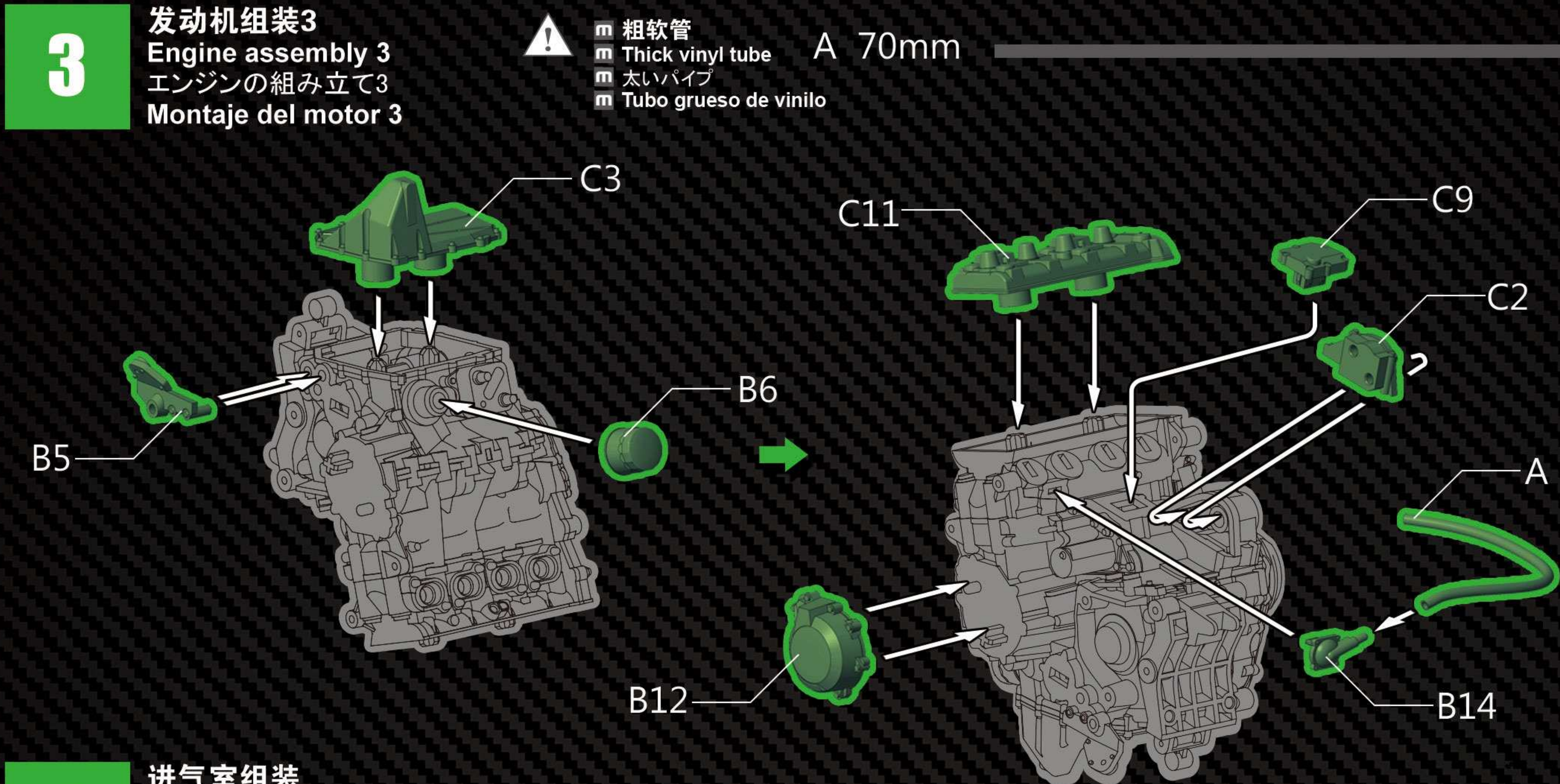
1 发动机组装1
Engine assembly 1
エンジンの組み立て1
Montaje del motor 1



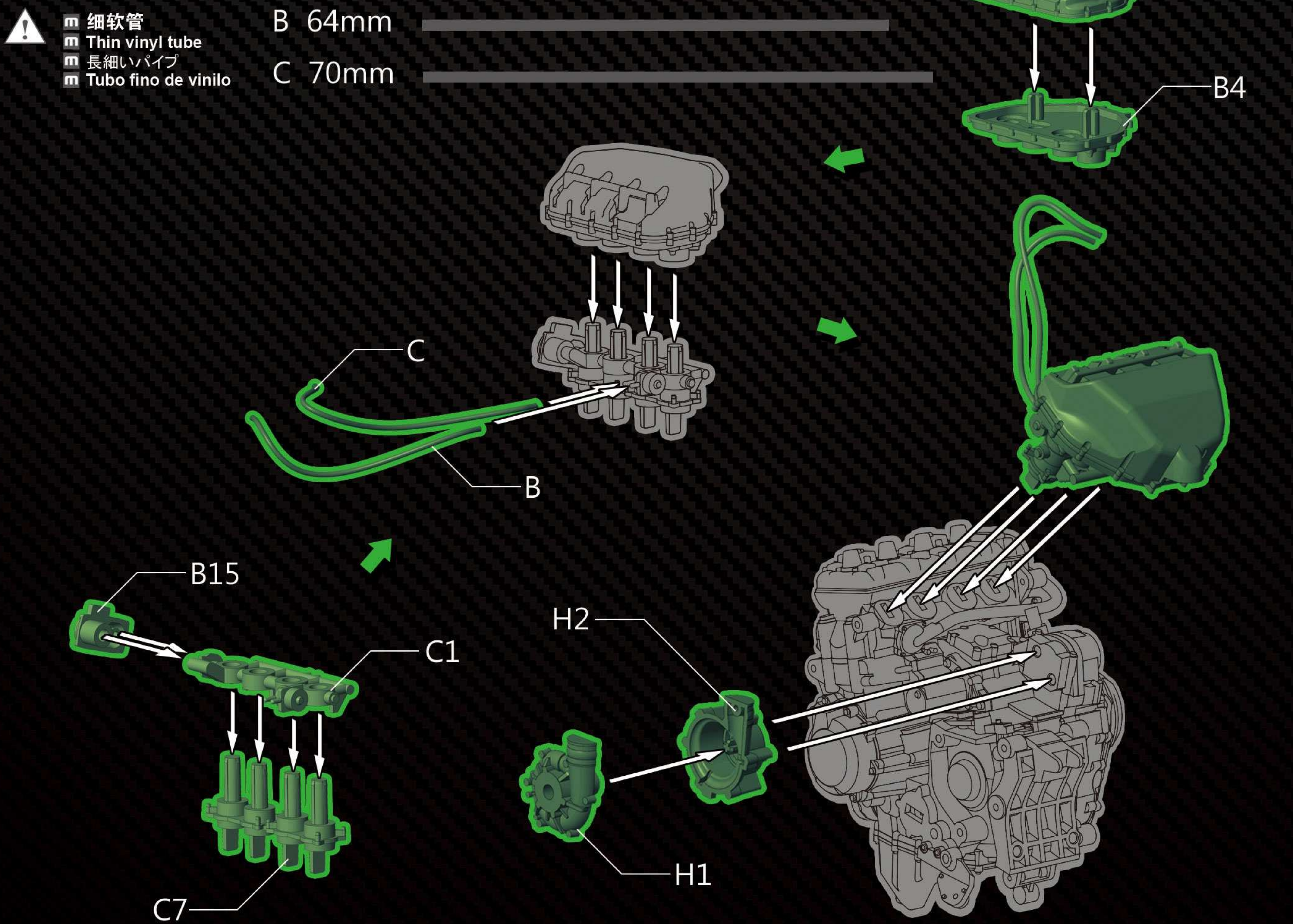
2 发动机组装2
Engine assembly 2
エンジンの組み立て2
Montaje del motor 2



3 发动机组装3
Engine assembly 3
エンジンの組み立て3
Montaje del motor 3



4 进气室组装
Air intake chamber assembly
空気室の組み立て
Air intake chamber assembly



■ 车架

格子框架的构造可以提供一个优雅、轻便的方式来满足底盘性能需求。它能利用引擎巨大的能量，让骑手在高速骑行的条件下，以超高的稳定性来处理外部干扰，刚柔并济。它的开放式设计也有效地扩散了增压发动机产生的热量。每一个格子框架的管道直径、厚度和弯曲程度都经过精挑细选，只为让框架的每一个部件都维持必要的刚度。

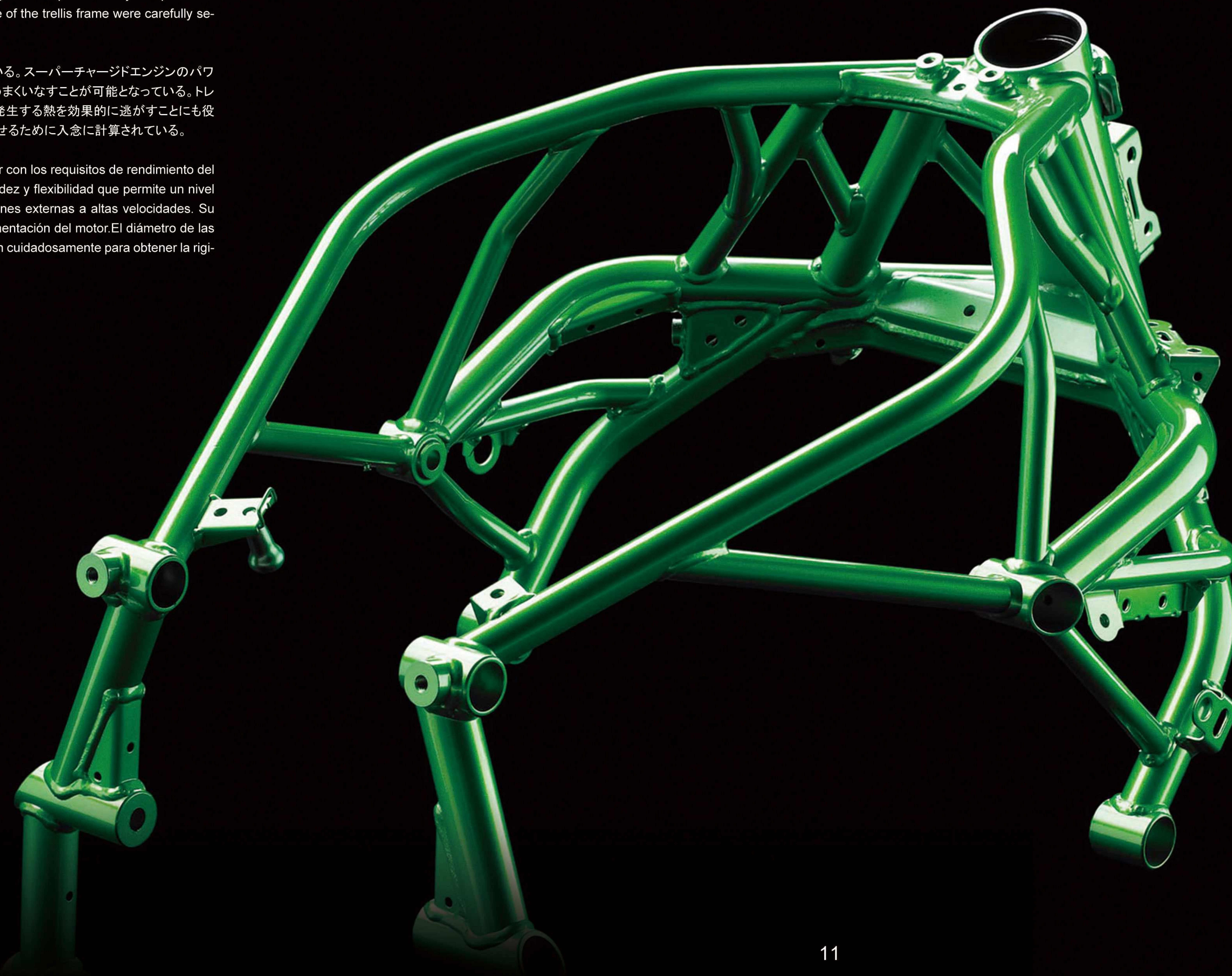
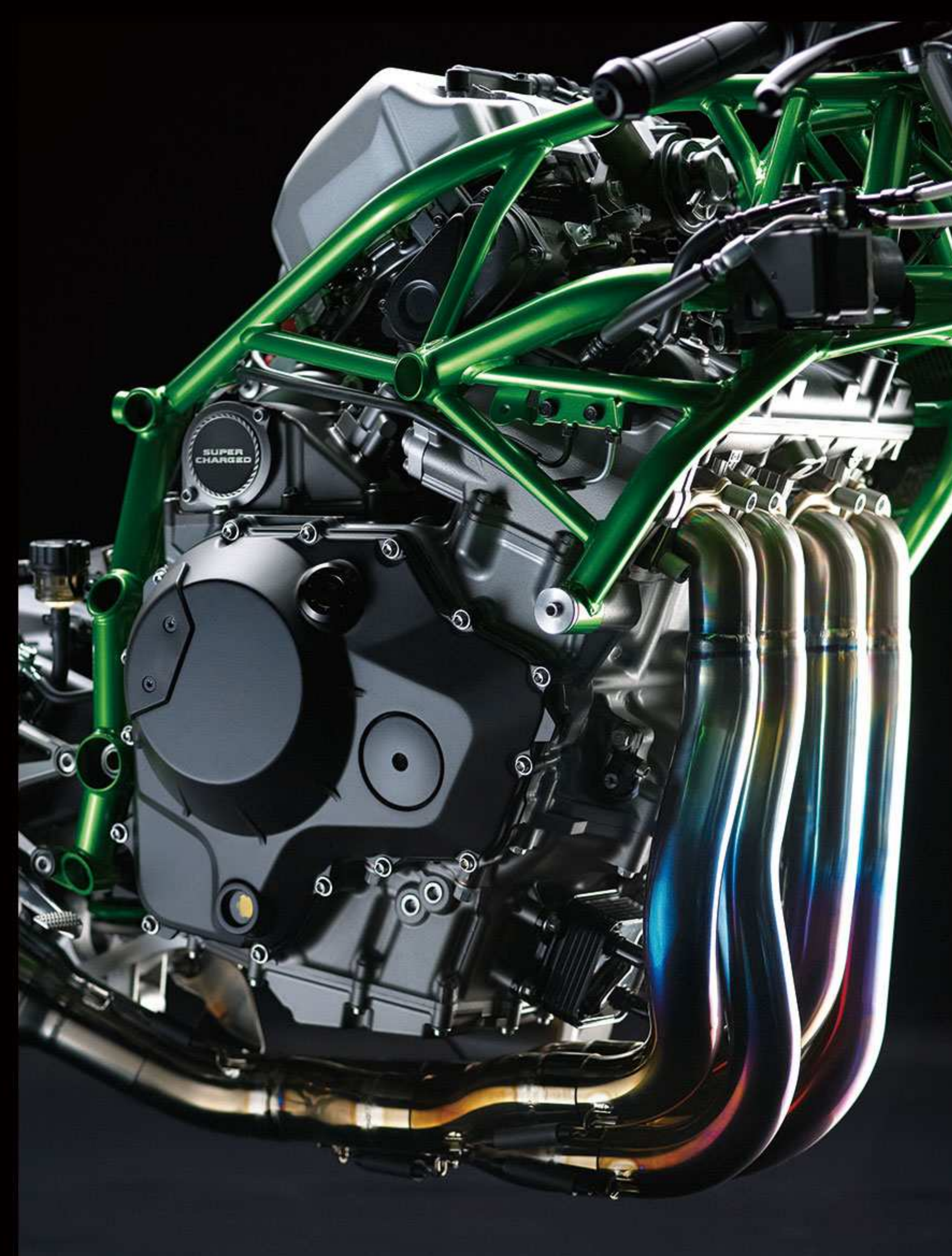
Using a trellis frame construction offered an elegant, lightweight solution to meeting the chassis' performance requirements. Able to harness the massive power of the engine, it has a balance of stiffness and flexibility that enables a very high level of stability while being able to handle external disturbances at ultra-high speeds. Its open design also helps effectively dissipate heat generated by the supercharged engine. Pipe diameter, thickness and bend of each piece of the trellis frame were carefully selected to obtain the necessary stiffness for that part of the frame.

トレリスフレームは優雅さを感じさせ、シャーシに求められる性能と軽量を同時に実現している。スーパーチャージドエンジンのパワーを包み込み、強靭さと同時に柔軟性を実現している。これによって超高速における挙動をうまくいやすことが可能となっている。トレリス構造によってエンジンが外気にさらされているため、スーパーチャージャーエンジンから発生する熱を効果的に逃がすことにも役立っている。各パートのパイプの太さ、曲がりかたなどは、必要な部分に必要な強靭さを保たせるために入念に計算されている。

El uso de un chasis perimetral tubular ofrece una solución elegante y liviana para cumplir con los requisitos de rendimiento del chasis. Capaz de aprovechar la enorme potencia del motor, tiene un equilibrio entre rigidez y flexibilidad que permite un nivel muy alto de estabilidad mientras que permite al mismo tiempo manejar las perturbaciones externas a altas velocidades. Su diseño abierto también ayuda a disipar efectivamente el calor generado por la sobrealimentación del motor. El diámetro de las vigas del chasis principal, su grosor y el diseño de cada pieza del mismo se seleccionaron cuidadosamente para obtener la rigidez y torsión necesaria para esa parte del mismo".

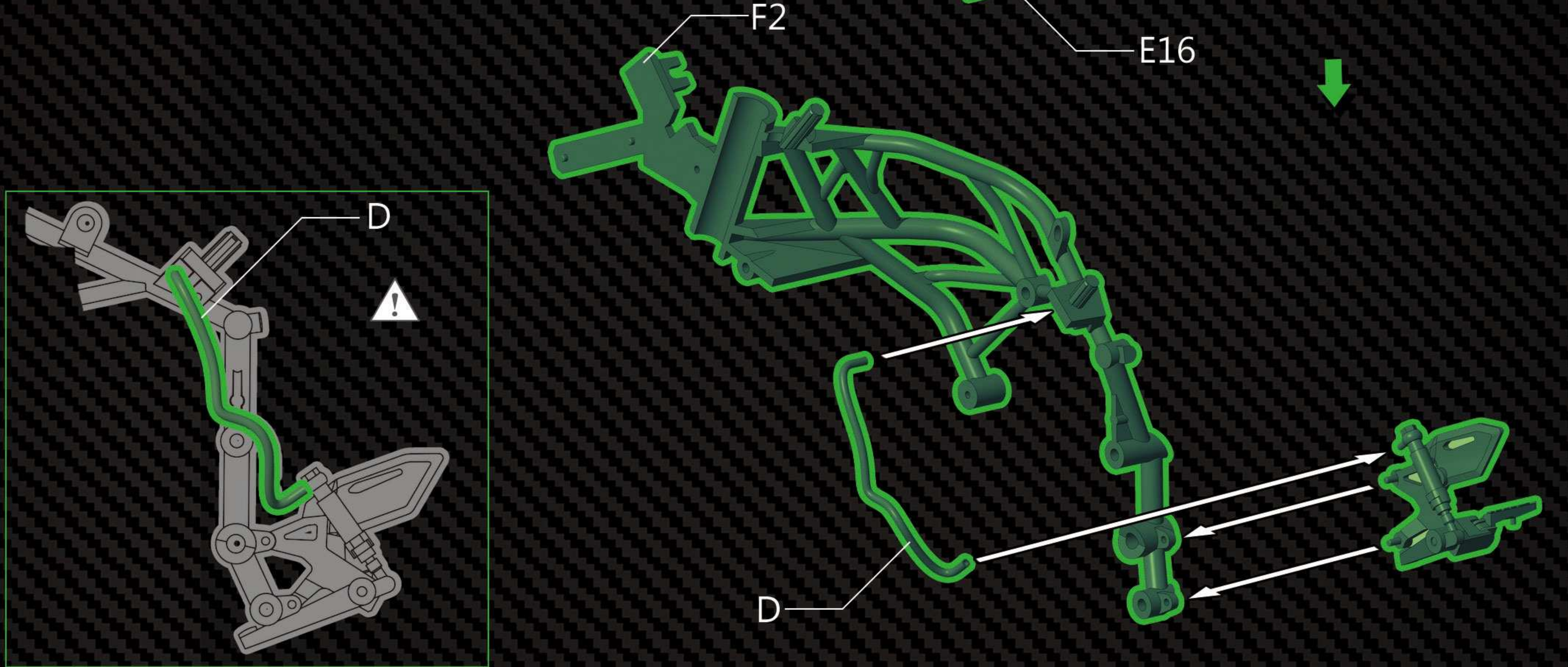
[Frame]

TRELLIS FRAME



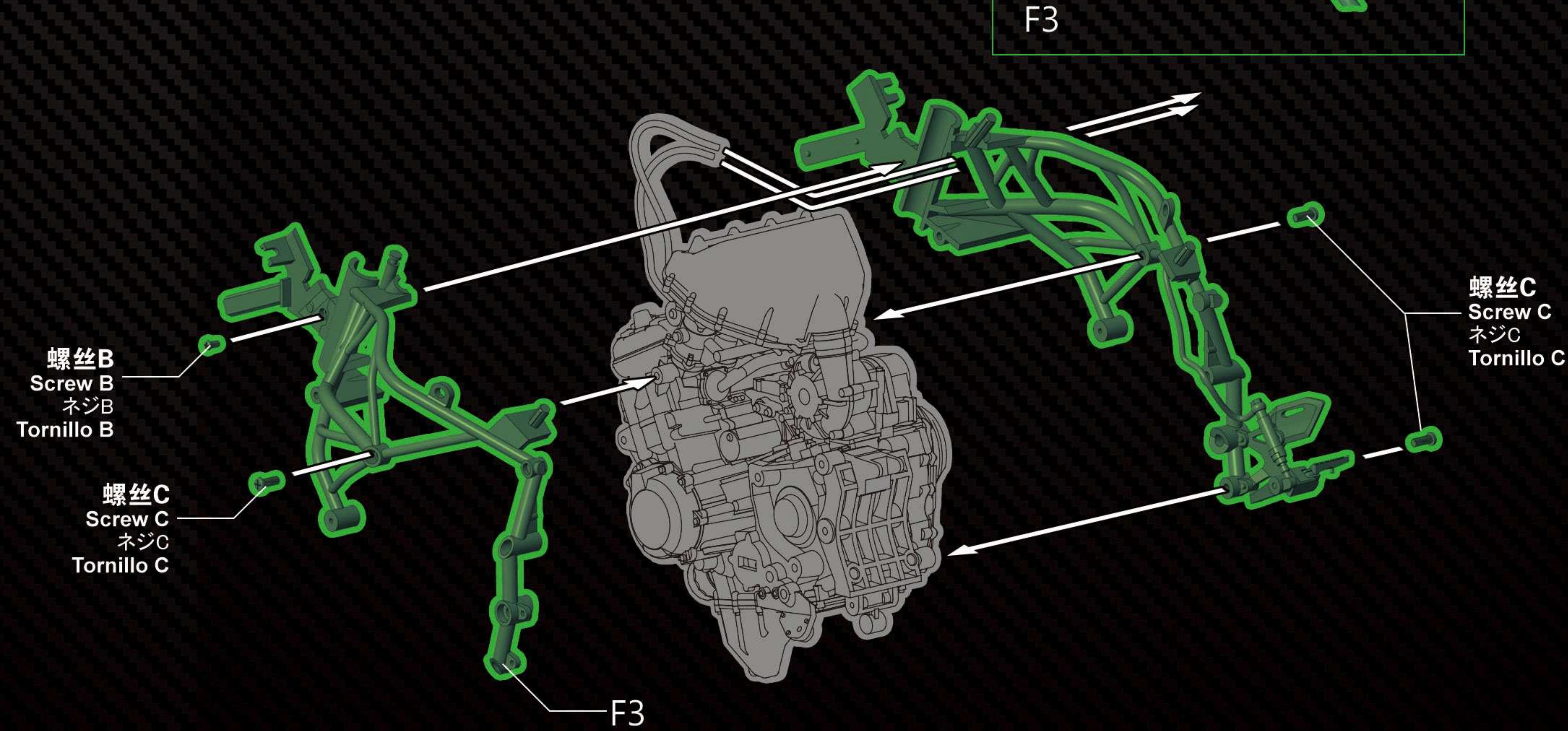
5 制动踏板组装
Foot brake pedal assembly
ブレーキペダルの組み立て
Montaje de la palanca de freno trasero

- ⚠ 细软管
Thin vinyl tube D 45mm
⚠ 長細いパイプ
Tubo fino de vinilo



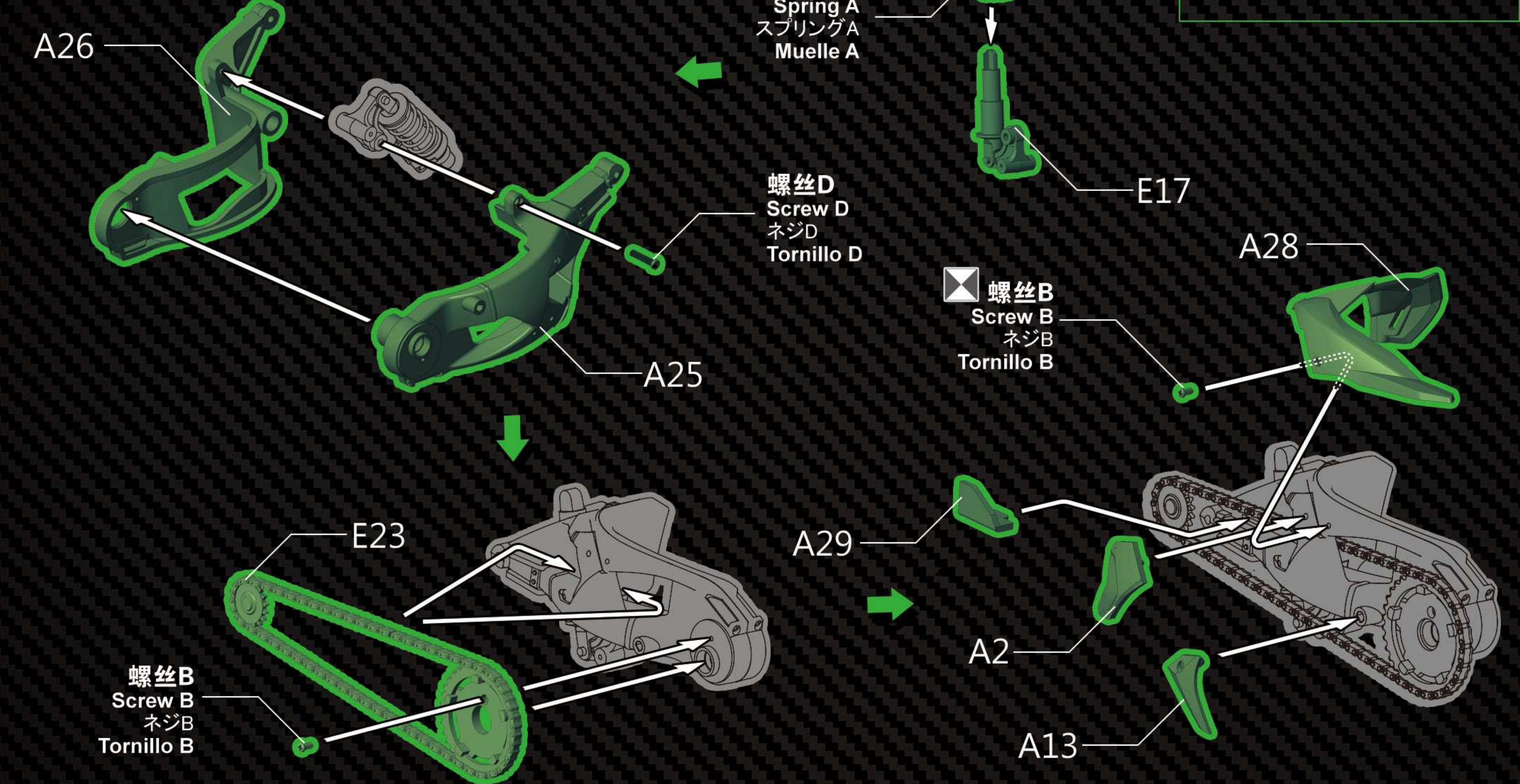
6 车架组合
Attaching frame
フレームの取り付け
Añadiendo el chasis

- ⚠ 螺丝B
Screw B
ネジB
Tornillo B
- ⚠ 螺丝C
Screw C
ネジC
Tornillo C



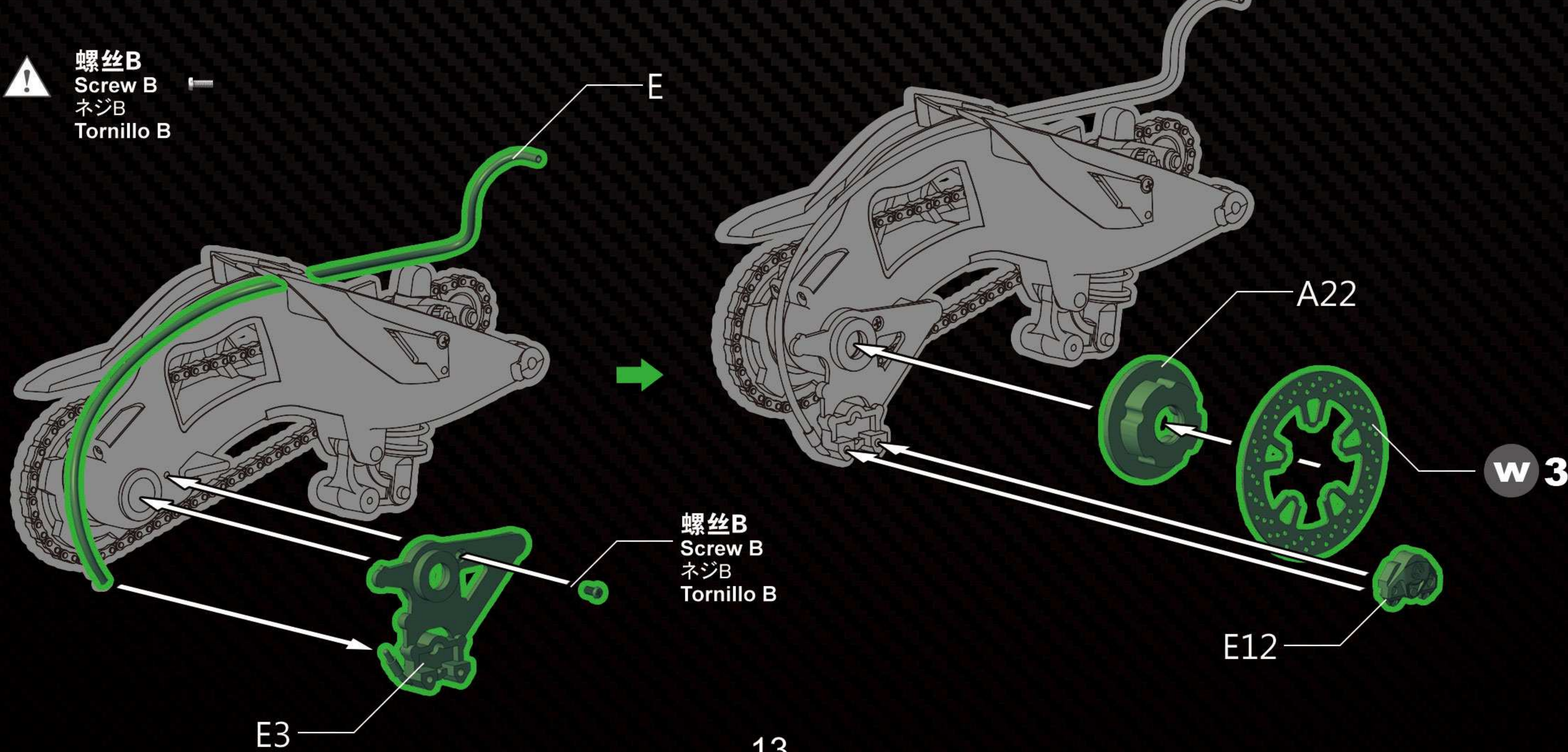
7 摇臂组装
Swingarm assembly
アームの組み立て
Montaje del basculante

- ⚠ 螺丝B
Screw B
ネジB
Tornillo B
- ⚠ 螺丝D
Screw D
ネジD
Tornillo D



8 后轮刹车盘组装
Rear wheel brake disc assembly
後輪のディスクブレーキの組み立て
Montaje del disco de freno trasero.

- ⚠ 细软管
Thin vinyl tube E 129mm
⚠ 長細いパイプ
Tubo fino de vinilo



■ 摇臂

NINJA H2R以川崎的第一个单面摇臂为特征。拥有单面摇臂技术的车型允许排气消声器安装在靠近摩托车中心线的地方，确保运动转弯时有一个较高的倾斜角。摇臂安装板，一种创新的新型底盘装置，拴于发动机背部。摇臂枢轴穿过这种底盘，允许摇臂直接安装至发动机。多亏摇臂安装板，框架不再需要使用横梁来获得车辆稳定性，这归功于较轻的框架重量。

The Ninja H2R features Kawasaki's first single-sided swingarm. Having a single-sided swingarm allows the exhaust silencer to be mounted closer to the bike centreline, ensuring a high bank angle for sporty cornering. The Swingarm Mounting Plate, an innovative new chassis mechanism, bolts to the back of the engine. The swingarm pivot shaft goes through this plate, essentially allowing the swingarm to be mounted directly to the engine. Thanks to the Swingarm Mounting Plate, the frame does not need to use cross members for stability, contributing to the frame's light weight.

カワサキにして初めての片持ち式スイングアームが搭載されている。片持ち構造にすることでエキゾーストパイプを車体の中心近くにレイアウトすることが可能となり、スポーツ走行時の深いバンク角を実現する。スイングアームマウンティングプレートは新しいメカニズムでありエンジン後部にボルトで接続される。スイングアームピボットはこのプレートに接続されており、つまるところスイングアームピボットがエンジンにあるという事になる。この構造のおかげでフレームは安定性確保のためにクロスメンバーを必要としないため、フレーム自体が軽量に仕上がっている。

El modelo Ninja H2R presenta el primer basculante monobrazo lateral de Kawasaki. Tener un basculante de un solo lado permite que el silenciador del escape se pueda montar más cerca de la eje central de la moto, asegurando un gran ángulo de inclinación para su uso deportivo curvas. La placa de montaje del basculante, un nuevo e innovador mecanismo de la parte posterior del chasis, se atornilla a la parte trasera del motor. El eje pivotante del basculante atraviesa esta placa, permitiendo esencialmente que el basculante se monte directamente en el motor. Gracias a este sistema de montaje del basculante, no es necesario utilizar piezas adicionales transversales en el chasis para su estabilidad, contribuyendo de esta a la ligereza del cuadro".

后轮

星形图案的5-辐辏刹车轮设计是在分析和测试的基础上选择的，以确定超高速性能下的最优刚性平衡。开发中使用的分析技术来自于世界超级摩托车赛。由于发动机产生的大幅度转矩，后轮上的转花有助于阻止轮胎滑倒在车轮上。NINJA H2R装配有光滑的轮胎。普利司通赛车V01商用摩托车轮胎就是专为超高速操作而定。

The star-pattern 5-spoke wheel design was selected based on analysis and testing to determine the optimum rigidity balance for ultra-high speed performance. The analysis technology used in their development comes from World Superbike. The Ninja H2R is equipped with slick tyres. The Bridgestone RACING BATTLAX V01 commercially available superbike racing tyres are rated for ultra-high speed operation.

星形の5本スポークホイールは超高速での剛性バランスなどをシュミレート、分析した中で決定された。これらの分析の技術はカワサキのスーパーバイクからのもの。リヤタイヤのリム内側にはローレット加工が施されており、エンジンが生み出す圧倒的なトルクによるタイヤとリムの空転を防いでいる。Ninja H2R（ニンジャH2R）にはスリックタイヤが装備される。ブリヂストンのRACING BATTLAX V01は商用で利用可能な超高速での走行に最適なスーパーバイクレーシングタイヤだ。

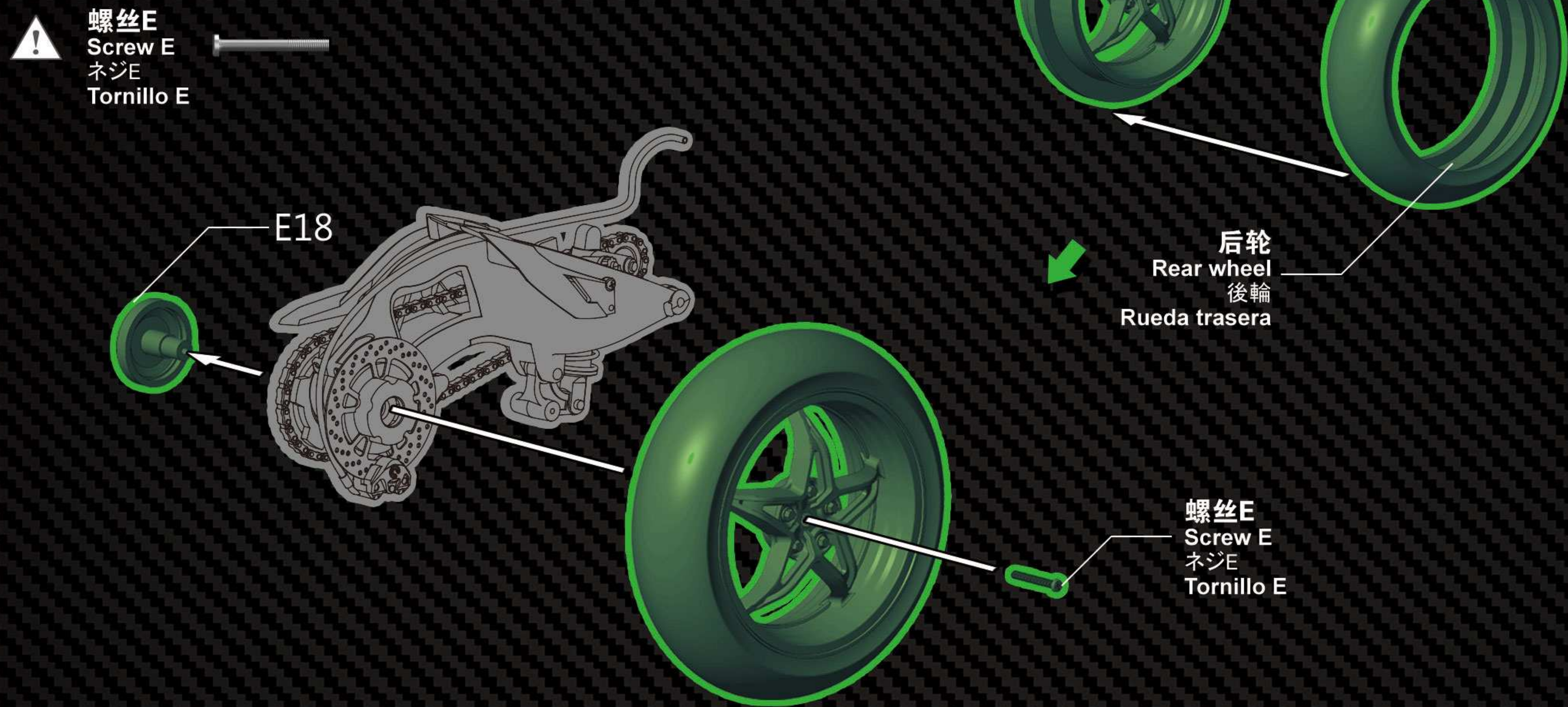
El diseño de la rueda de 5 radios con patrón de estrella se seleccionó basándose en análisis y pruebas para determinar el punto de rigidez óptimo para su rendimiento a velocidad ultra alta. La tecnología de análisis utilizada en su desarrollo proviene del campeonato mundial de Superbikes. La Ninja H2R viene equipada con neumáticos lisos "slick". Los neumáticos Bridgestone RACING BATTLAX V01 de que se utilizan en el campeonato de Superbikes y que disponibles comercialmente. Éstos están clasificados para su uso a velocidad ultra alta".

[Swingarm]

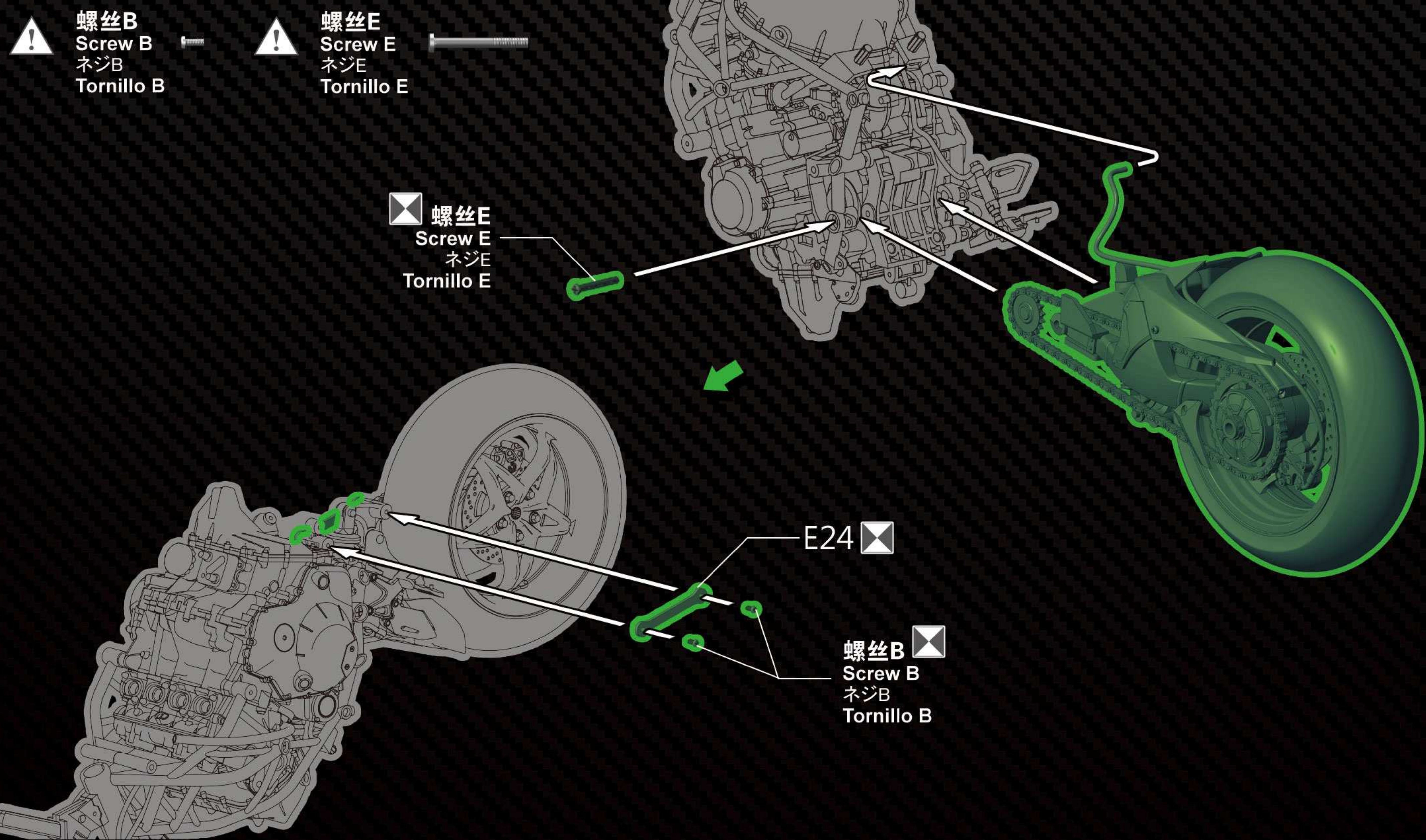
SINGLE-SIDED



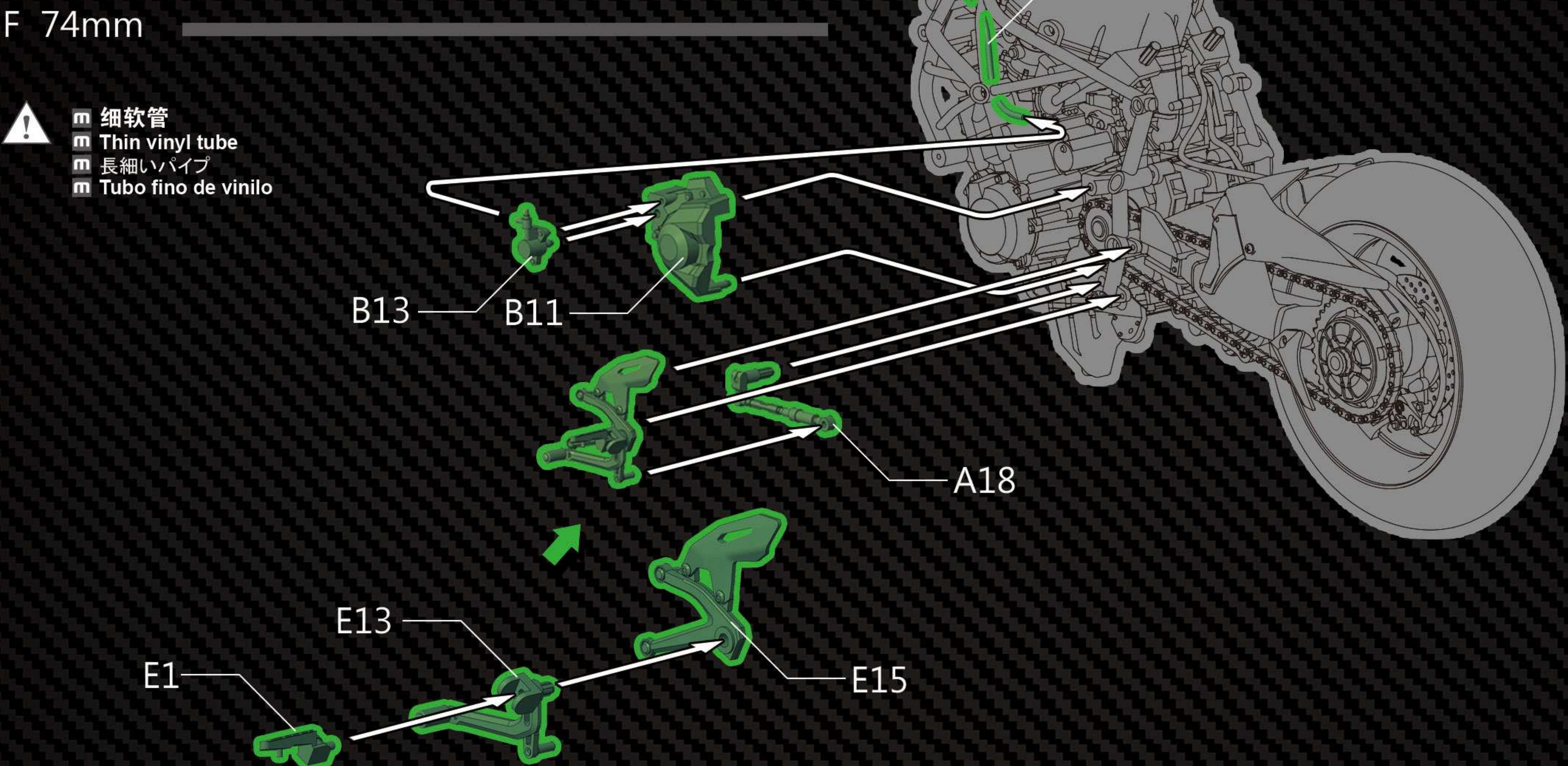
9 后轮组装
Rear wheel assembly
後輪の組み立て
Montaje rueda trasera



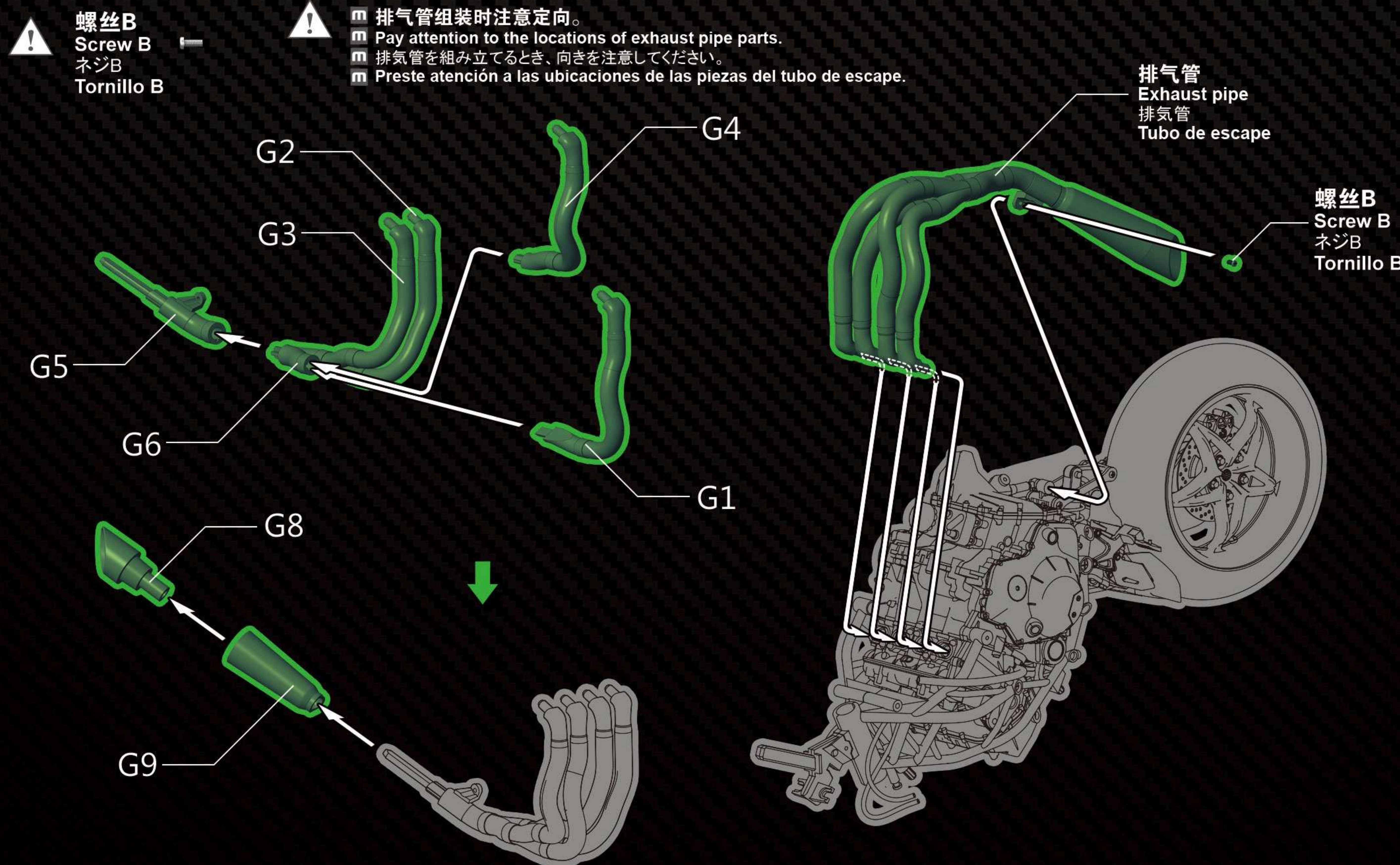
10 摇臂组合
Attaching swingarm
アームの組み立て
Añadiendo basculante



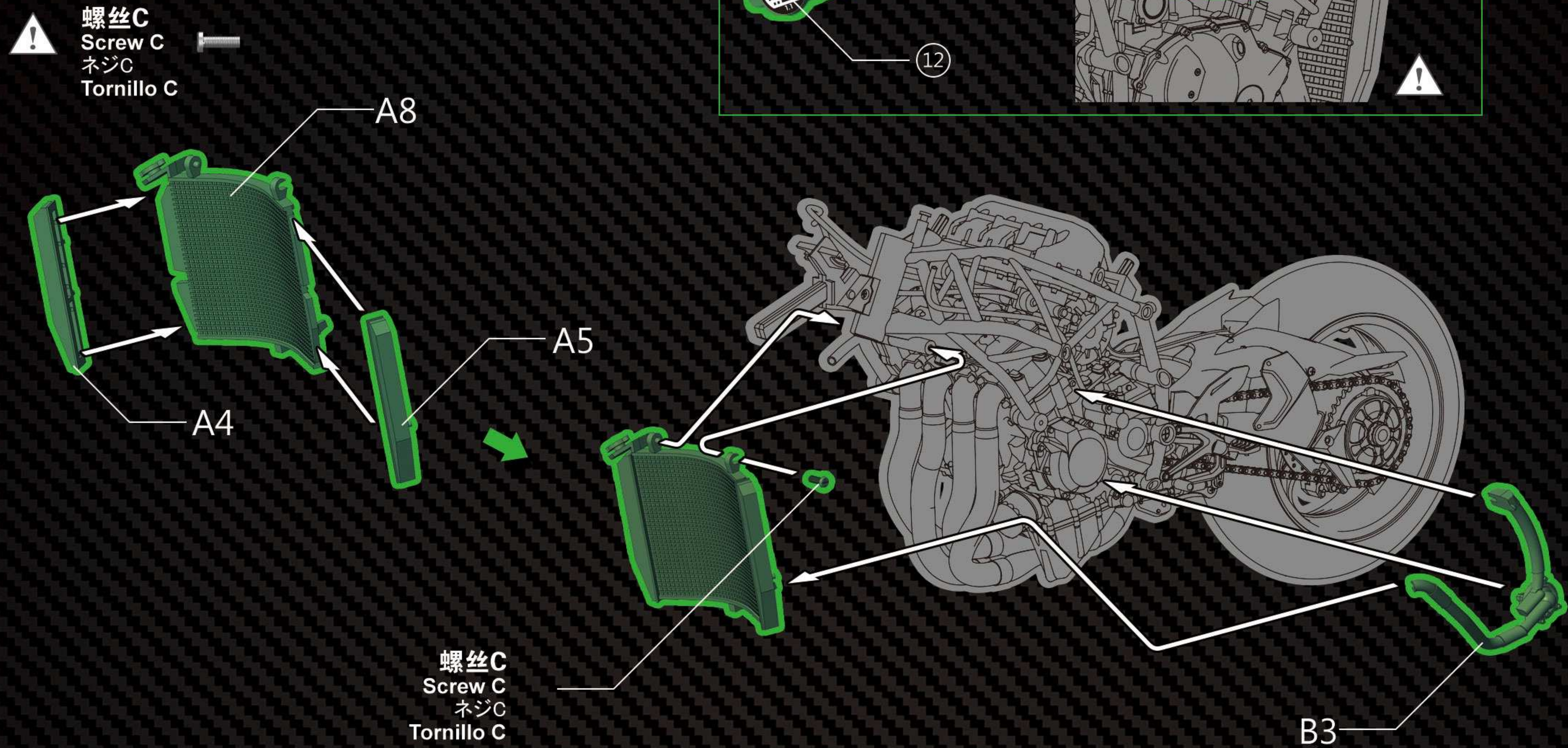
11 档位脚踏杆组装
Shift lever assembly
シフトペダルの組み立て
Montaje de la palanca de cambio



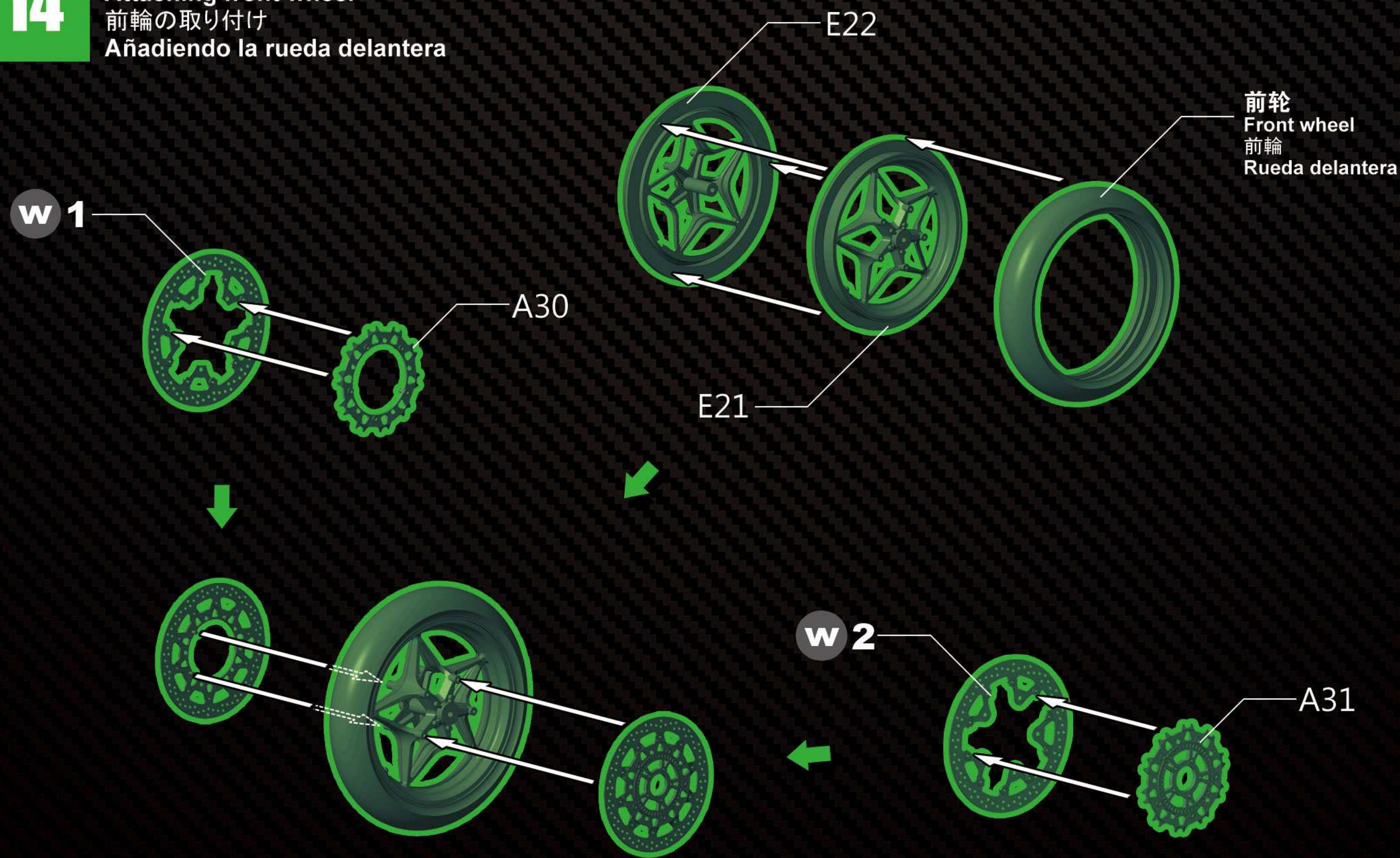
12 排气管组装及组合
Assembling & attaching exhaust pipe
排気管の組み立てと取り付け
Montando y añadiendo el tubo de escape



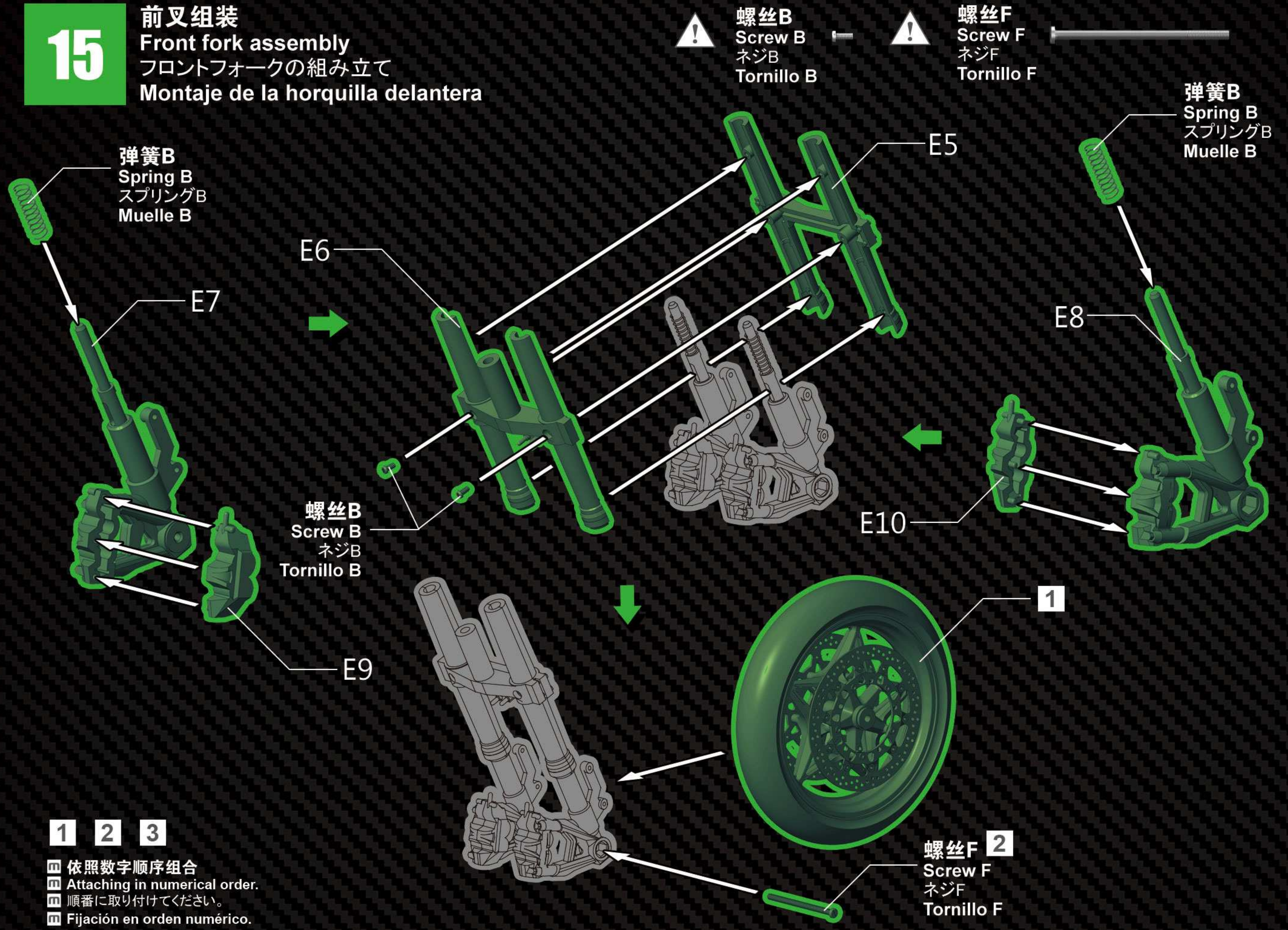
13 散热器组装及组合
Assembling & attaching radiator
ラジエーターの組み立てと取り付け
Montando y añadiendo el radiador



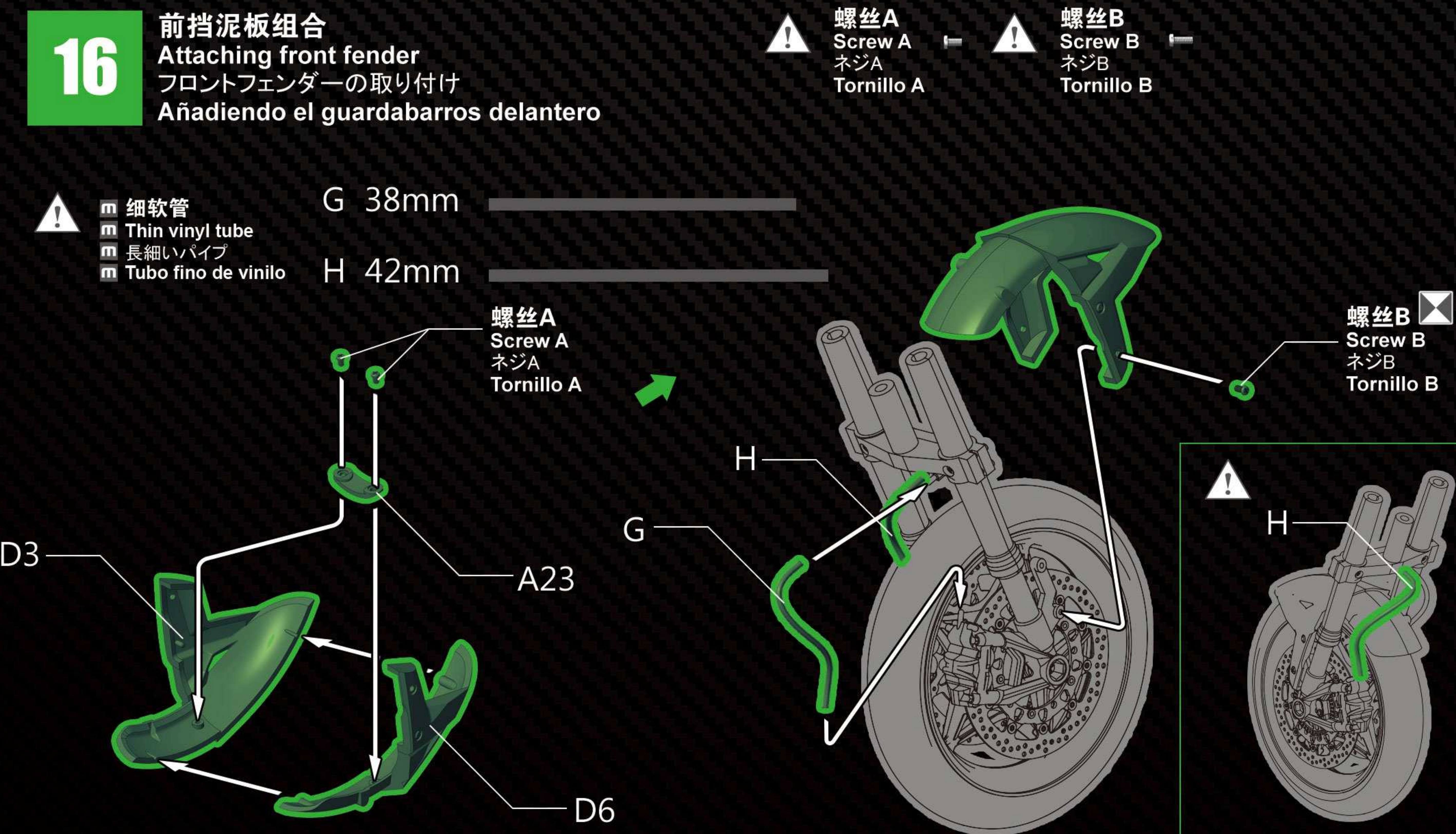
14 前轮组合
Attaching front wheel
前輪の取り付け
Añadiendo la rueda delantera



15 前叉组装
Front fork assembly
フロントフォークの組み立て
Montaje de la horquilla delantera



16 前挡泥板组合
Attaching front fender
フロントフェンダーの取り付け
Añadiendo el guardabarros delantero



刹车

一双巨大的直径330mm、厚度5.5mm的BREMBO半浮盘可以提供卓越的制动力。盘外缘中心运行的凹槽可以增加较大的散热表面积。双重径向铸铝实心卡钳紧扣前盘。对抗4-活塞卡钳的高度刚性可以产生精湛的制动力。BREMBO径向泵主缸在被运往川崎之前会得到额外的注意。每部分都是被检查和调整过的以便消除任何无效的冲程。双重径向铸铝实心卡钳紧扣前盘。对抗4-活塞卡钳的高度刚性可以产生精湛的制动力。

A pair of massive $\Phi 330$ mm Brembo semi-floating discs with a thickness of 5.5 mm deliver superb braking force. Grooves running down the centre of the outer edge of the discs increase their surface area for greater heat dissipation. Dual radial-mount Brembo cast aluminium monobloc calipers grip the front discs. The highly rigid opposed 4-piston calipers contribute to the superb braking force. Brembo radial-pump master cylinder and reservoir receive extra attention before being shipped to Kawasaki. Each part is examined and adjusted to eliminate any ineffective (idle) stroke.

5.5mm厚330mmブレンド製セミフローティングディスクは優れた制動力を発揮する。ディスク中心のグルーブは表面積を通常のプレートよりも増しているため、優れた放熱効果を発揮する。デュアルラジアルマウントのブレンド製対向4ポットモノブロックキャリパーは優れた制動力に貢献している。ラジアルマスター・シリンダー、リザーバーは徹底的にアイドルストロークを無くした状態に調整されている。

Un par de enormes discos semi-flotantes Brembo de 330 mm de diámetro con un grosor de 5.5 mm ofrecen una excelente fuerza de frenado. Las ranuras que recorren los discos desde el borde central hasta el exterior de los mismos aumentan el área de la superficie de disipación del calor. Las pinzas monobloque de aluminio fundido de Brembo de montaje radial doble sujetan los discos delanteros. Las pinzas, de 4 pistones opuestos de alta rigidez contribuyen a la excelente fuerza de frenado. El cilindro maestro y el depósito de la bomba de freno radial Brembo reciben atención adicional antes de ser enviados a Kawasaki. Cada parte es examinada, optimizada y ajustada para eliminar cualquier vacío en su accionamiento*.

[Front fork] RACING SUSPENSION

■ 前悬挂

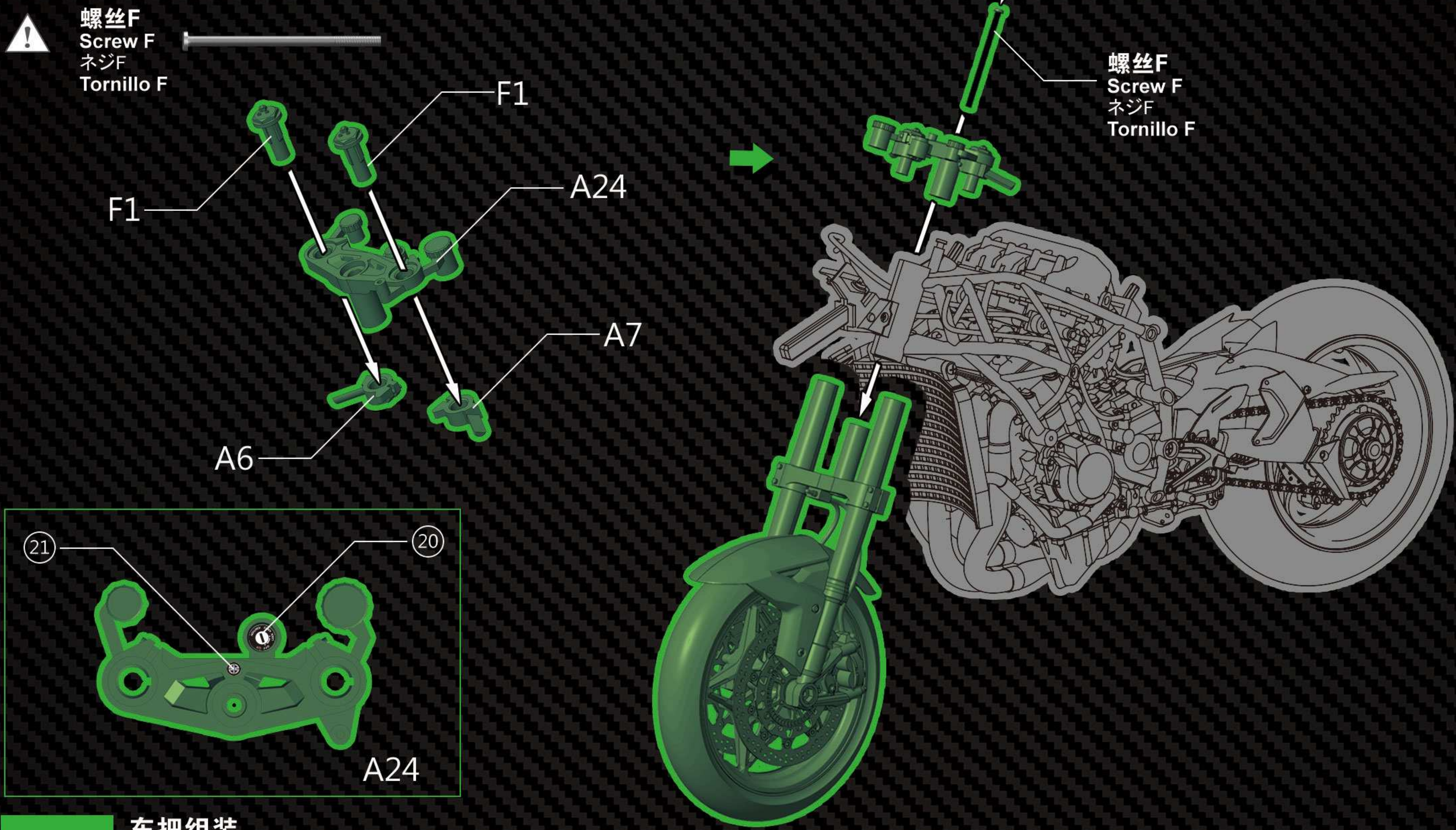
基于汽-油分离原理，分隔筒专为摩托车比赛而开发，KYB's AOS-II 赛车悬挂初次登场。专为降低摩擦而设计的直径43mm的前叉提供了平滑的初始行程以及后续的强力阻尼。当悬挂工作时，油阻尼筒底部的大型直径32mm的自由浮动活塞会在密封的内外管区域之间泵油。这会提供一种减阻膜管，在上方的管道可以互相滑动，会使得骑行的动作格外流畅。

Based on the Air-Oil Separate cartridge fork developed for motocross racing, KYB's AOS-II racing suspension makes its asphalt debut. Designed for low friction, the $\Phi 43$ mm front fork offers smooth initial action followed by strong damping at the end of the stroke. As the suspension works, a large $\Phi 32$ mm free-floating piston at the bottom of the oil-damping cartridge pumps oil up to a sealed area between the inner and outer tubes. This provides a friction-reducing film on which the tubes can slide against each other, resulting in extremely smooth action.

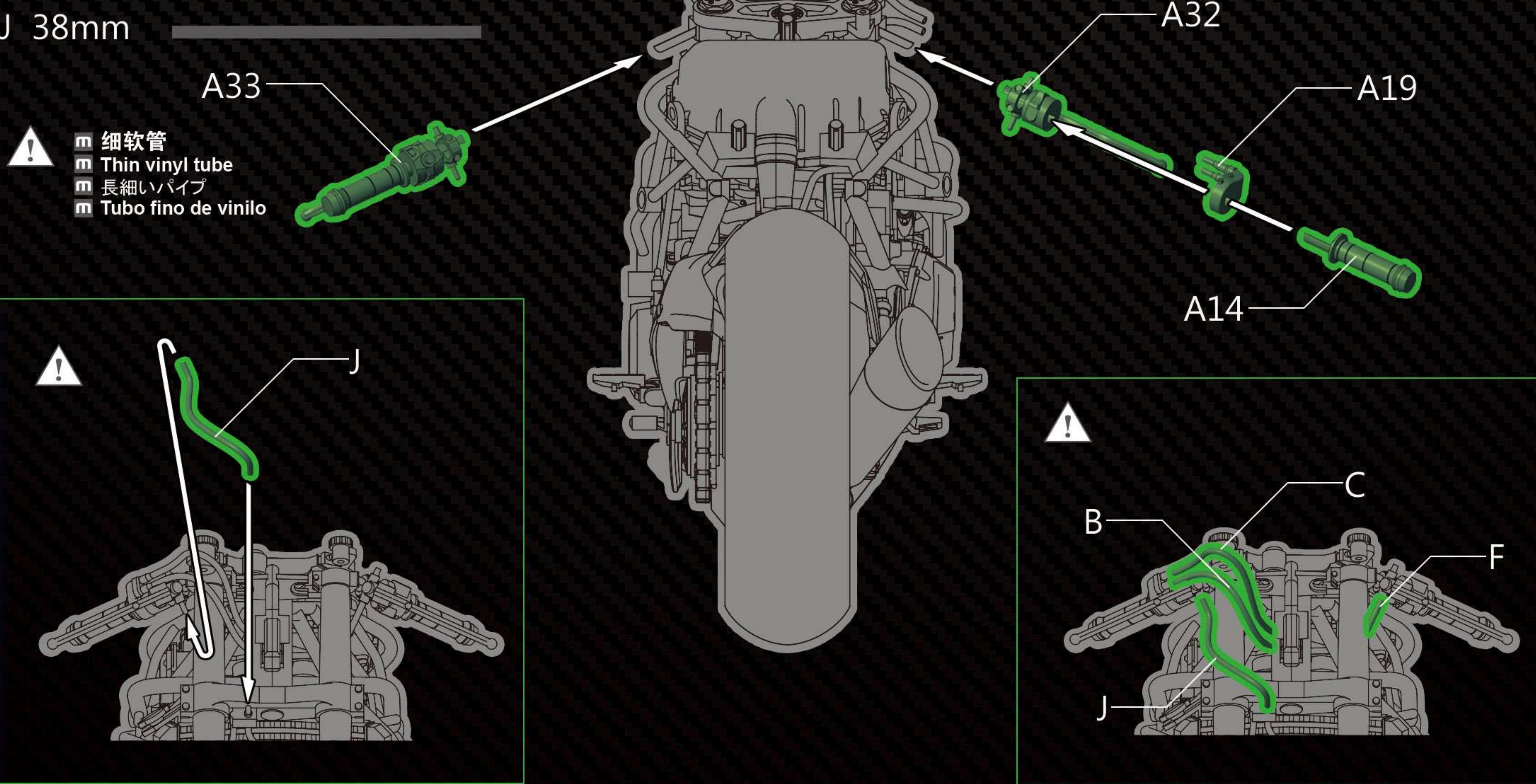
モトクロスの世界で開発されたオイルとエアが別のカートリッジに内蔵された構造のKYB製AOS-IIフロントフォークが初めてロードバイクに採用された。ローフリクションを徹底した作りの43mmフォークは初期の動きは軽く、奥側の動きはダンピングがしっかりと効いたものになっている。

Basada en la horquilla de cartucho separado Aire-Aceite desarrollada para las carreras de motocross. Este modelo de horquilla para carreras, AOS-II de KYB hace su debut en el asfalto. Diseñada para una baja fricción, la horquilla delantera de $\Phi 43$ mm ofrece una acción inicial suave seguida de una fuerte amortiguación al final de su recorrido. Mientras la suspensión funciona, un gran pistón flotante de $\Phi 32$ mm en la parte inferior del cartucho amortiguador, bombea aceite hasta un área sellada entre los tubos interno y externo. Esto proporciona una película de reducción de fricción sobre la cual los tubos pueden deslizarse unos contra otros, lo que resulta en una acción extremadamente suave.

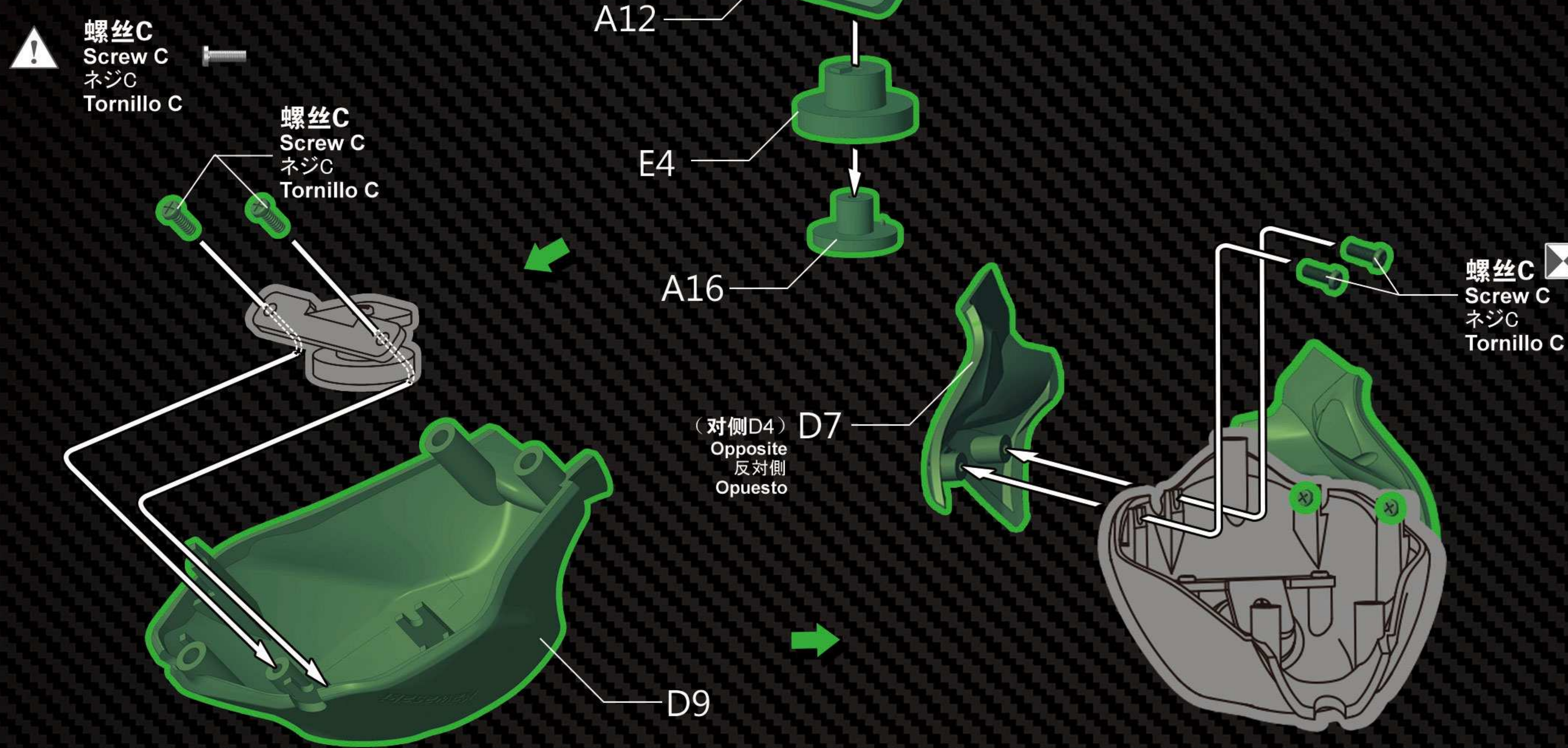
17 前叉組合
Attaching front fork
フロントフォークの組み立て
Añadiendo la horquilla delantera



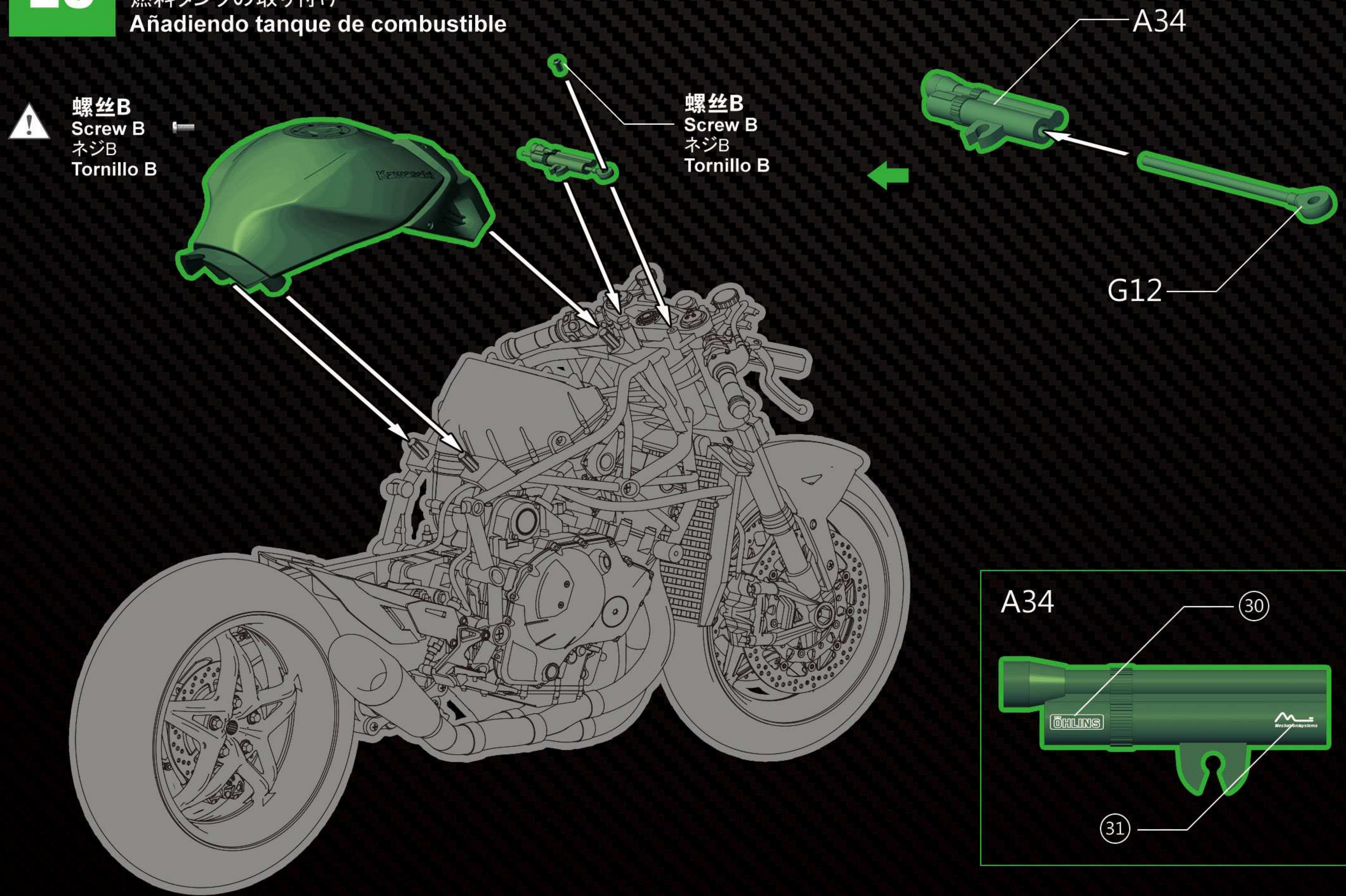
18 车把组装
Handlebar assembly
ハンドルの組み立て
Montaje del manillar



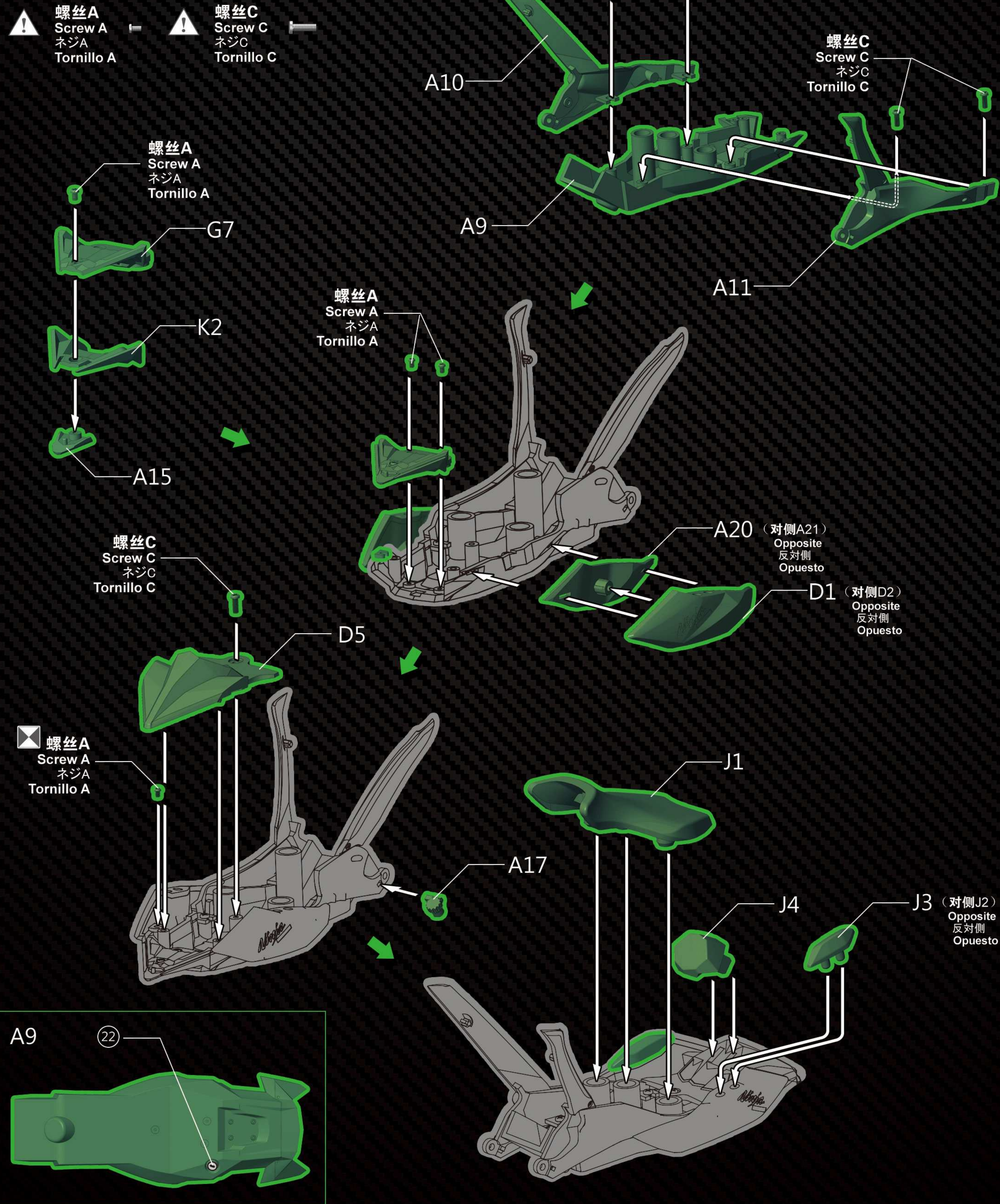
19 油箱组装
Fuel tank assembly
燃料タンクの組み立て
Montaje del tanque de combustible



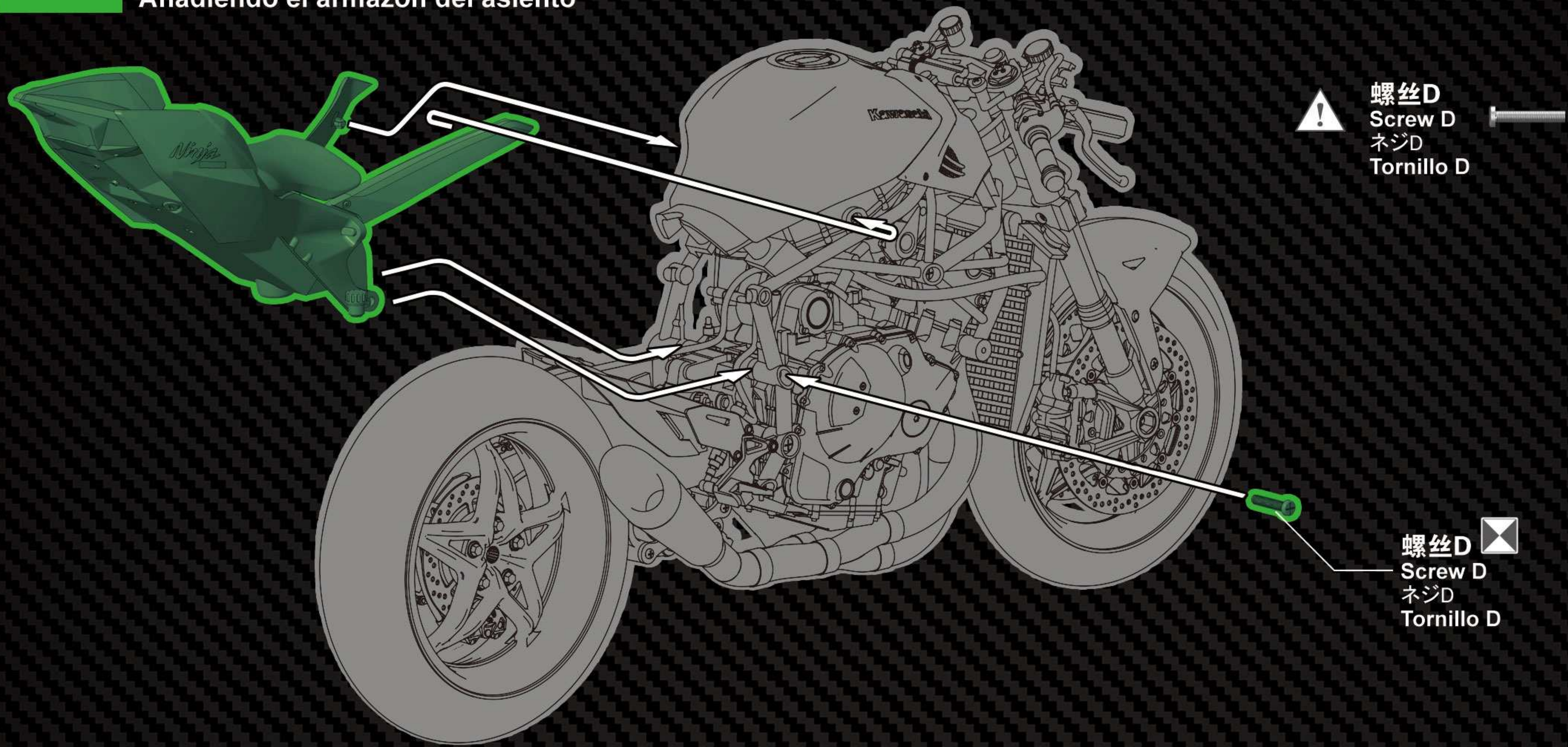
20 油箱组合
Attaching fuel tank
燃料タンクの取り付け
Añadiendo tanque de combustible



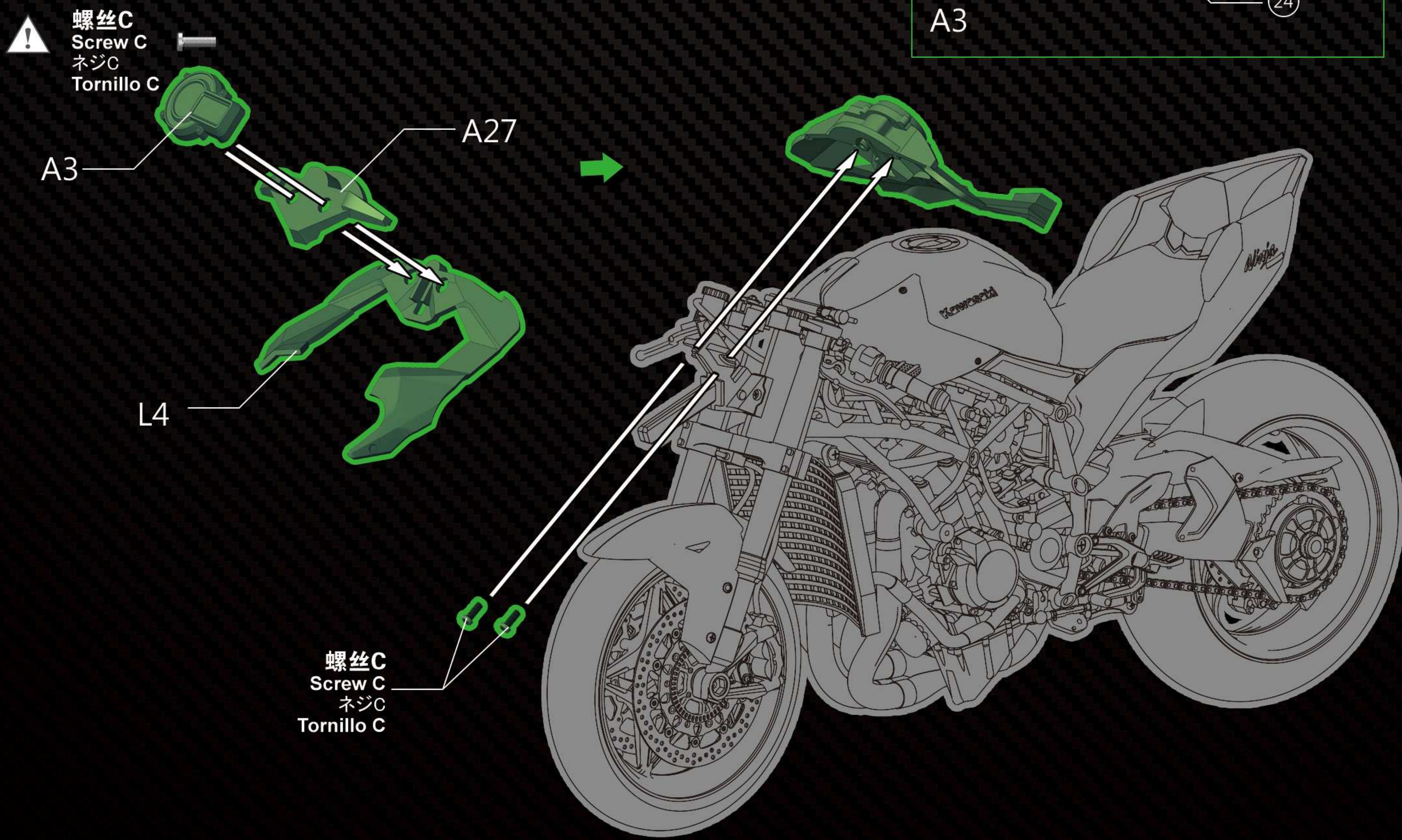
21 座椅支架组装
Seat frame assembly
シートフレームの組み立て
Montaje del armazón del asiento



22 座椅支架组合
Attaching seat frame
シートフレームの取り付け
Añadiendo el armazón del asiento



23 仪表盘组装
Meter instrument assembly
ダッシュボードの組み立て
Montaje de la instrumentación



[Cowl]

AERODYNAMIC

■ 车头整流罩

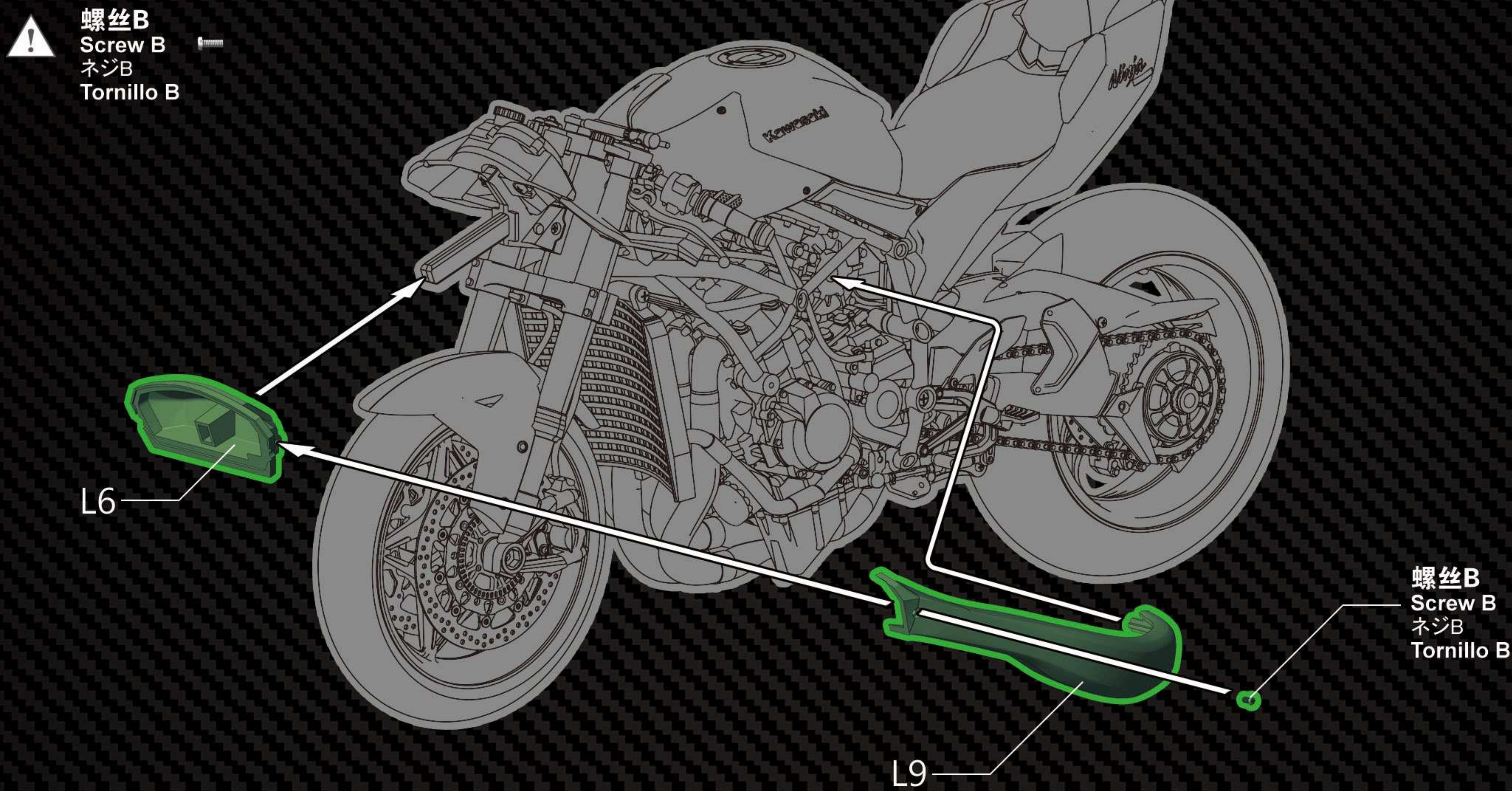
来自川崎航空航天企业援助创造的空气动力学车身造型，以确保最大的空气动力学效率。上罩使用的嘴唇和线条，以帮助引导气流在其表面，并以最有效的位置定位的冲压空气进气口。它还采用了扰流板设计，产生的下压力，有助于高速稳定性。发动机罩是由轻质碳纤维复合材料制成，并可在超高速中提供气流屏障：它高大的屏风旨在帮助创造无风空间给予骑手。

Assistance from Kawasaki's Aerospace Company was enlisted in creating the aerodynamically sculpted bodywork to ensure maximum aerodynamic efficiency. The upper cowl uses lips and lines to help direct airflow over its surface, and positions the Ram Air intakes in the most efficient position. It also incorporates a chin spoiler designed to generate downforce that contributes to high-speed stability. The cowl is formed from lightweight CFRP and is designed to afford wind protection at ultra-high speed: its tall screen is designed to help create a wind-free pocket for the rider.

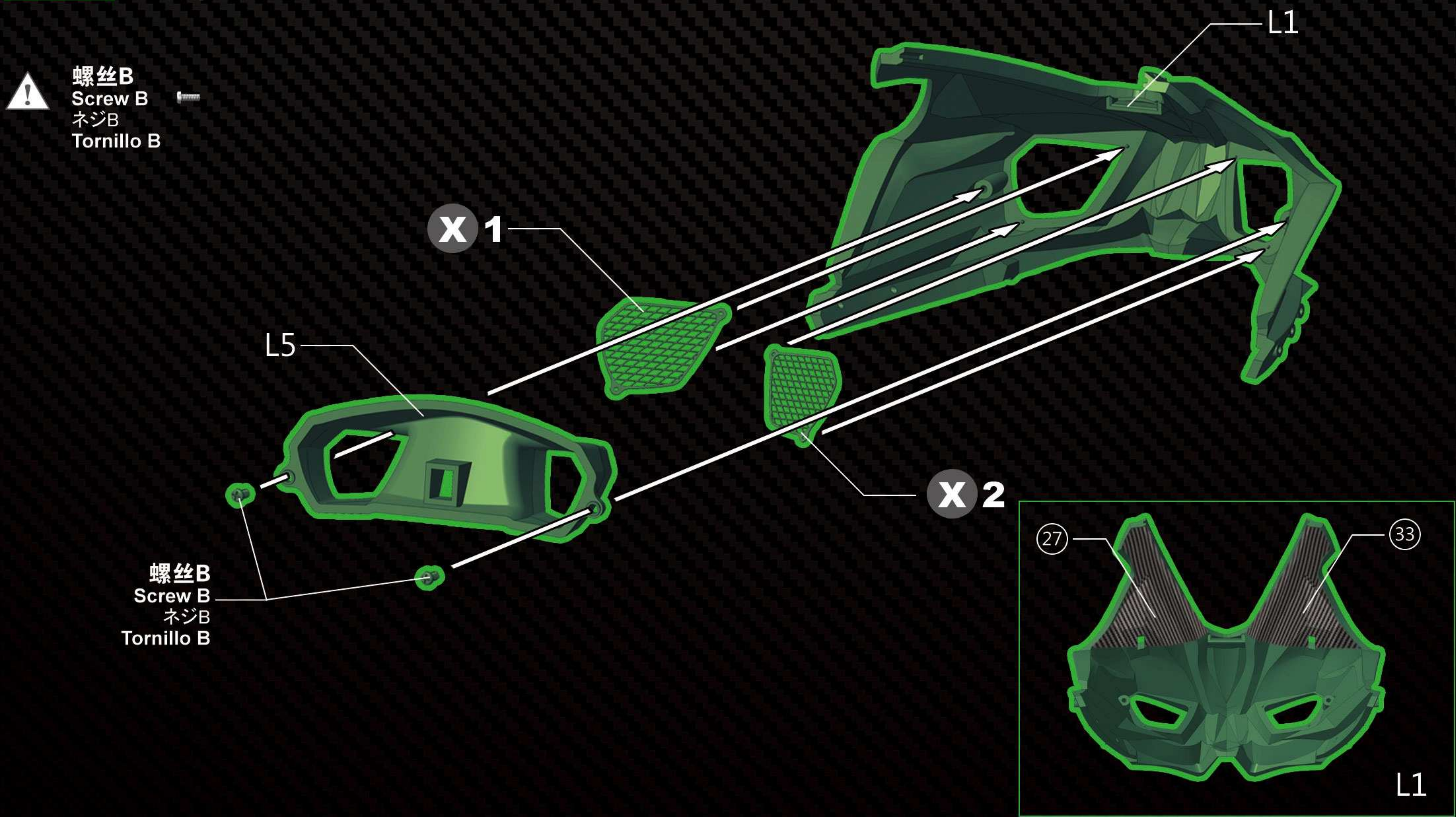
ボディワーク:川崎重工の航空部門の協力によって極限まで空気抵抗が低いボディワークが実現出来た。アッパカウルのリップとラインによってより多くの空気がその表面を流れるようになっており、チンスポイラーのデザインなども含めてラムエアダクトは最適の位置にデザインされている。チンスポイラーは同時に超高速域においてダウンフォースを発生し、安定性に貢献している。カウルは炭素繊維強化プラスチック製で、背の高いスクリーンはライダーの快適性に貢献している。

La compañía del grupo KHI, Kawasaki Aerospace Company contribuyó para crear la carrocería aerodinámicamente diseñada para garantizar la máxima eficiencia aerodinámica. El carenado superior usa alerones y líneas para ayudar a dirigir el flujo de aire sobre su superficie, y tiene ubicadas las tomas de aire "Ram-air" en la posición más eficiente. También incorpora un spoiler de mentón diseñado para generar fuerza aerodinámica que ayuda a incrementar la estabilidad a alta velocidad. El carenado frontal está formada por CFRP ligero y está diseñado para brindar protección contra el viento a altas velocidades: su cúpula alta está diseñada para ayudar a crear una burbuja sin viento para el conductor".

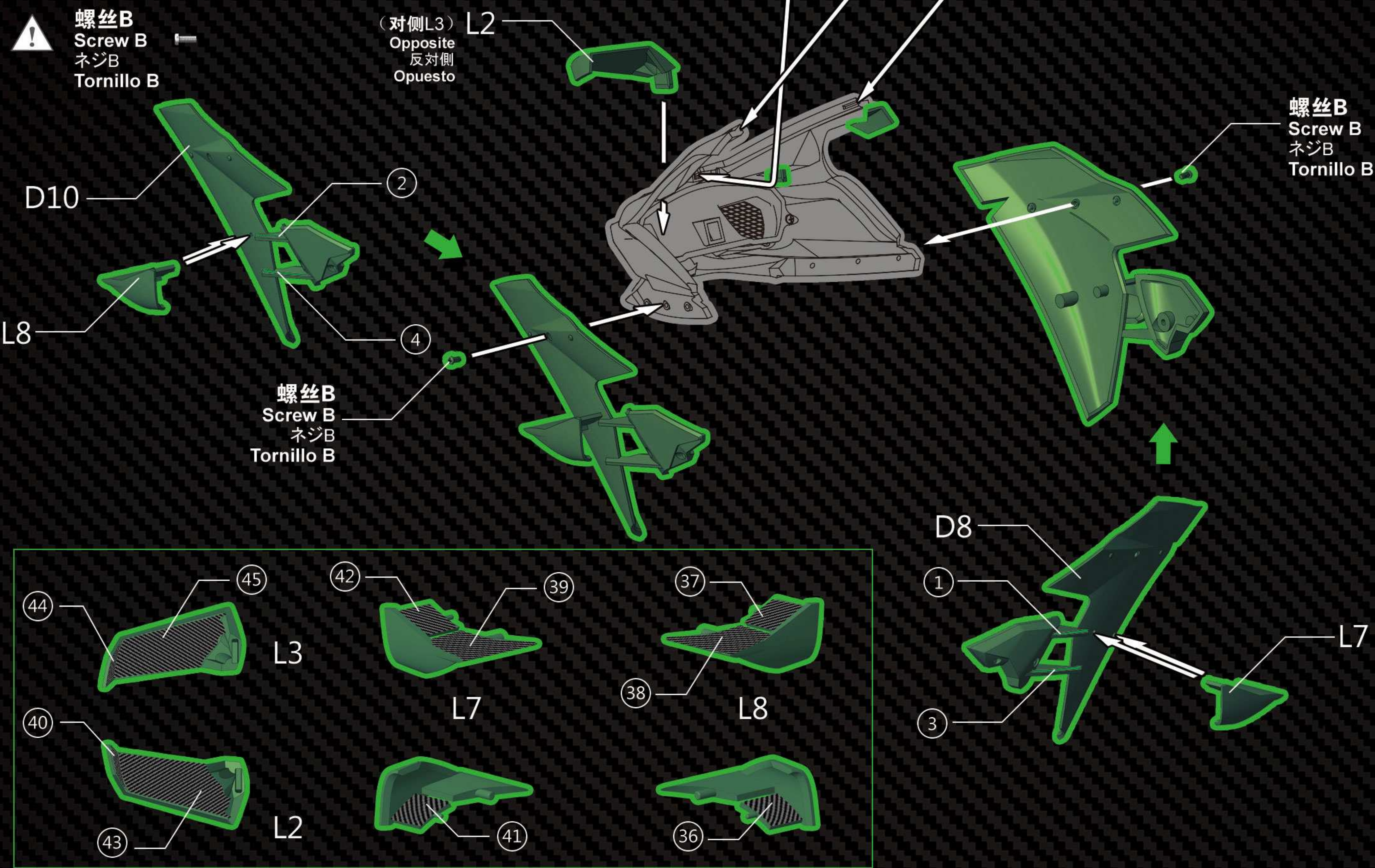
24 进气道组装
Air intake assembly
エアインテークの組み立て
Montaje de la toma de admisión de aire



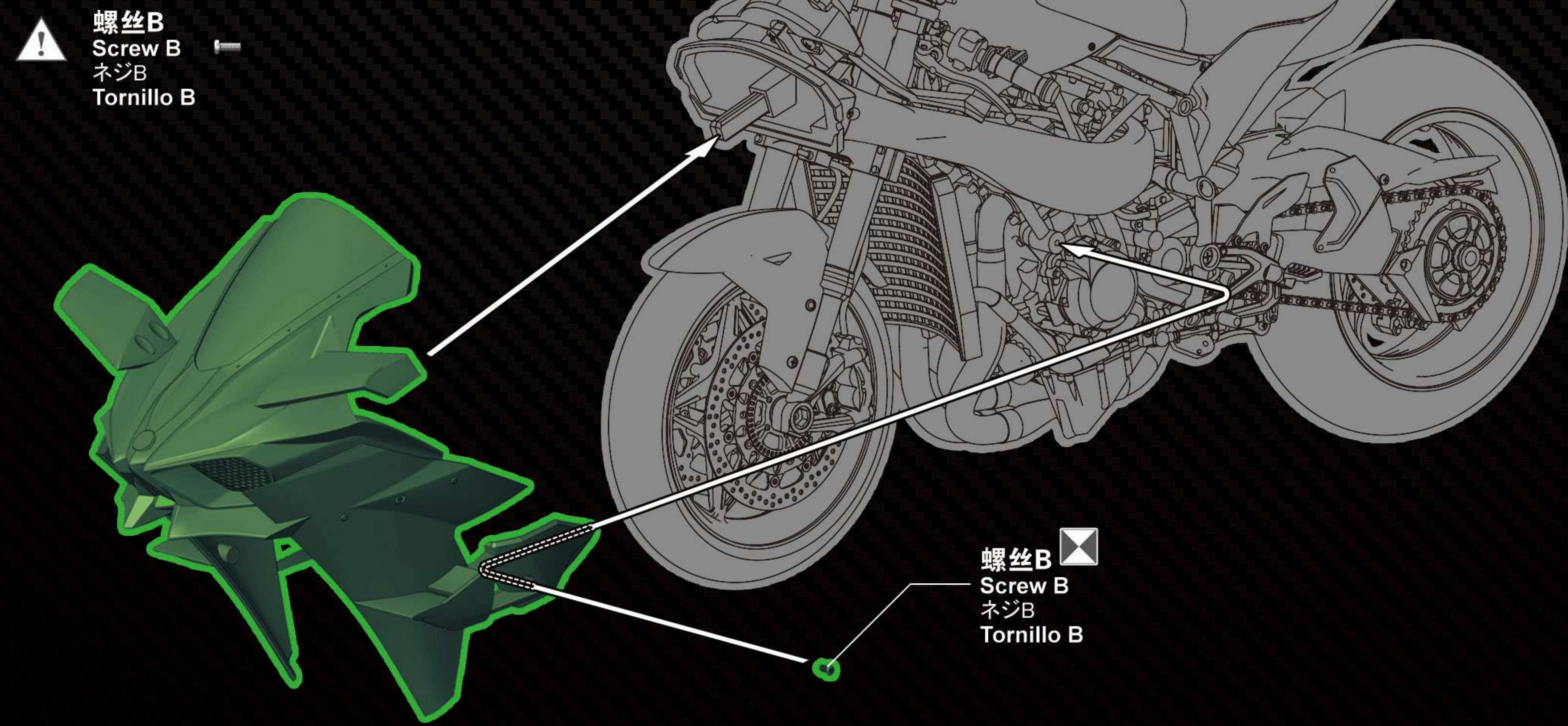
25 整流罩组装1
Cowl assembly1
カウルの組み立て1
Montaje del carenado1



26 整流罩组装2
Cowl assembly2
カウルの組み立て2
Montaje del carenado2

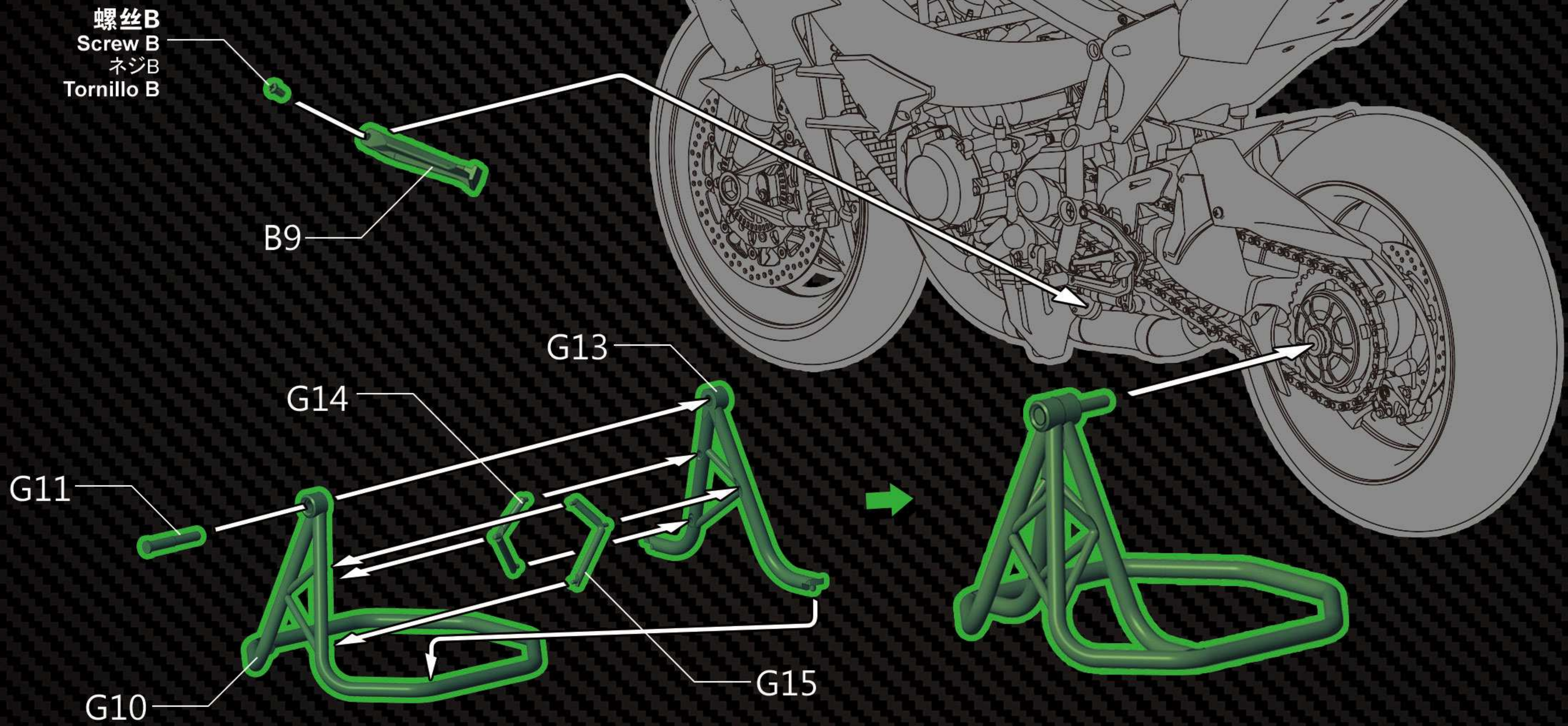


27 整流罩组合
Attaching cowls
カウルの取り付け
Añadiendo los carenados



28 支撑架组装
Stand assembly
ホルダーの組み立て
Montaje del caballete

▲ 螺丝B
Screw B
ネジB
Tornillo B



涂装指示
Painting
塗装指示
Pintura

▲ 3 镜面贴纸
Mirror film
メタルインレットマーク
Película espejo

6 水贴
Decal
スライドマーク
Calcomanía

